



PROGRAMME MIXTE FAO/OMS SUR LES NORMES ALIMENTAIRES

COMMISSION DU CODEX ALIMENTARIUS

*Trente-cinquième session
Rome, Italie, 2-7 juillet 2012*

**RAPPORT DE LA DIX-NEUVIÈME SESSION DU
COMITÉ DU CODEX SUR LES SYSTÈMES D'INSPECTION ET DE CERTIFICATION DES
IMPORTATIONS ET DES EXPORTATIONS ALIMENTAIRES**

*Cairns, Australie
17-21 octobre 2011*

NOTE : Le présent rapport contient la lettre circulaire CL 2011/21-FICS

COMMISSION DU CODEX ALIMENTARIUS **F**



Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture



Organisation
mondiale de la Santé

Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italie - Tél: (+39) 06 57051 - Fax: (+39) 06 5705 4593 - E-mail: codex@fao.org - www.codexalimentarius.net

CL 2011/21-FICS

Octobre 2011

- Aux :** Points de contact du Codex
Organisations internationales intéressées
- Du :** Secrétariat
Commission du Codex Alimentarius, Programme mixte FAO/OMS sur les normes alimentaires
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome, Italie
- Objet:** **Distribution du rapport de la dix-neuvième session du Comité du Codex sur les systèmes d'inspection et de certification des importations et des exportations alimentaires (REP12/FICS)**

Le rapport de la dix-neuvième session du Comité du Codex sur les systèmes d'inspection et de certification des importations et des exportations alimentaires sera examiné par la Commission du Codex Alimentarius à sa trente-cinquième session (Rome, Italie, 2 - 7 juillet 2012).

QUESTIONS SOUMISES À LA COMMISSION DU CODEX ALIMENTARIUS POUR ADOPTION À SA 35ÈME SESSION

Avant-projets de normes et textes apparentés à l'étape 5 de la Procédure

Avant-projet de principes et directives pour les systèmes nationaux de contrôle des aliments (Introduction, sections 1-3) (N06-2009), à l'étape 5 (par. 46 et Annexe II).

Les gouvernements et organisations internationales qui souhaitent formuler des observations sur le texte susmentionné sont invités à les adresser par écrit, *de préférence par courriel*, au Secrétaire, Commission du Codex Alimentarius, Programme mixte FAO/OMS sur les normes alimentaires, FAO, Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italie (Courriel: codex@fao.org, Télécopie: +39 06 57054593), **avant le 15 mars 2012**.

Sommaire

Résumé et conclusions	page ii
Liste des sigles	page iii
Rapport de la dix-neuvième session du comité du Codex sur les systèmes d'inspection et de certification des importations et des exportations alimentaires	page 1
État d'avancement des travaux	page 10

Paragraphe

Introduction	1-2
Adoption de l'ordre du jour (Point 1 de l'ordre du jour)	3
Questions soumises par la Commission du Codex Alimentarius et d'autres comités et groupes spéciaux du Codex (Point 2 de l'ordre du jour)	4-11
Rapport sur les activités de la FAO et de l'OMS intéressant le Ccfics (point 3a de l'ordre du jour)	12
Rapport sur les activités d'autres organismes internationaux intéressant le CCFICS (Point 3b de l'ordre du jour)	13-14
Avant-projet de Principes et directives concernant les systèmes nationaux de contrôle des aliments (N06-2009) (Point 4 de l'ordre du jour)	15-46
Document de travail sur des orientations supplémentaires pour les attestations du <i>modèle générique de certificat officiel</i> (Annexe de CAC/GL 38-2001) (Point 5a de l'ordre du jour)	47-51
Propositions de nouveaux travaux (Point 5b de l'ordre du jour)	52-71
Date et lieu de la prochaine session	72

Annexes

Annexe I : Liste des participants	page 11
Annexe II : Avant-projet de Principes et directives pour les systèmes nationaux de contrôle des aliments (N06-2009) - Introduction, sections 1-3 (à l'étape 5 de la procédure)	page 27

RÉSUMÉ ET CONCLUSIONS

La dix-neuvième session du Comité du Codex sur les systèmes d'inspection et de certification des importations et des exportations alimentaires est parvenue aux conclusions suivantes :

Questions soumises à la Commission du Codex Alimentarius pour adoption à sa 35^{ème} session

Questions pour adoption / approbation

Avant-projets de normes et textes apparentés à l'étape 5 de la procédure

Le Comité est convenu de transmettre l'introduction et les sections 1 à 3 des Principes et directives pour les systèmes nationaux de contrôle des aliments (N06-2009) à la Commission pour adoption à l'étape 5 (*voir par. 46 et Annexe II*).

Question d'intérêt

Le Comité est convenu:

- (i) Qu'une réflexion plus approfondie était nécessaire sur la question de l'alimentation animale dans des textes du CCFICS relatifs aux urgences (*voir par. 7*), et
- (ii) De renvoyer la section 4 des Principes et directives pour les systèmes nationaux de contrôle des aliments (N06-2009) à l'étape 2 pour révision par un groupe de travail physique, diffusion pour observations à l'étape 3 et nouvel examen à sa 20^{ème} session. (*voir par. 46*).

Questions soumises à d'autres Comités / Groupes spéciaux

Comité sur les poissons et les produits de la pêche (CCFFP)

Le Comité est convenu qu'il était prématuré d'envisager l'inclusion de la proposition du CCFFP de revoir le modèle générique de certificat officiel (Annexe du document CAC/GL 38-2001) et que la question de l'attestation pourrait être examinée de manière plus holistique à l'avenir (*voir par. 11*).

LISTE DES SIGLES UTILISÉS DANS LE PRÉSENT RAPPORT

APEC	Asia-Pacific Economic Cooperation – Coopération Économique Asie-Pacifique
CAC/GL	Commission du Codex Alimentarius / Directives
CAC/RCP	Commission du Codex Alimentarius / Code d'usages international recommandé
CCFICS	Comité du Codex sur les systèmes d'inspection et de certification des importations et des exportations alimentaires
CCFFP	Comité du Codex sur les poissons et les produits de la pêche
CCMMP	Comité du Codex sur le lait et les produits laitiers
CL	Lettre circulaire
CRD	Document de séance
EMPRES	Emergency Prevention Systems – Systèmes de prévention d'urgences
FANDC	Fonds pour l'application des normes et le développement du commerce
FAO	Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture
FIL	Fédération Internationale de Laiterie
GTe	Groupe de travail électronique
GTp	Groupe de travail physique
IICA	Institut Interaméricain de coopération pour l'Agriculture
INFOSAN	Réseau international des autorités de sécurité sanitaire des aliments
OIE	Organisation mondiale de la santé animale / Office international des épizooties
OMS	Organisation mondiale de la santé
OMC	Organisation mondiale du commerce
Outil PVS	Évaluation de la performance des services vétérinaires

INTRODUCTION

1. La 19^{ème} session du Comité du Codex sur les systèmes d'inspection et de certification des importations et des exportations alimentaires (CCFICS) s'est tenue du 17 au 21 octobre 2011 à Cairns (Australie), à l'aimable invitation du gouvernement australien. Elle a été présidée par M. Gregory Read, Directeur général de la Food Division de l'Australian Quarantine and Inspection Service, qui dépend du ministère de l'Agriculture, des Pêches et des Forêts du gouvernement australien. Y ont participé 165 délégués de 58 pays membres et d'une organisation membre, ainsi que de huit organisations internationales et non gouvernementales. La liste des participants, y compris le secrétariat, est reproduite à l'Annexe I du présent rapport.

Répartition des compétences¹

2. Le Comité a pris note de la répartition des compétences entre l'Union européenne et ses États membres, aux termes du paragraphe 5 de l'Article II du Règlement intérieur de la Commission du Codex Alimentarius, telle que présentée dans le document CRD 1.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR (Point 1 de l'ordre du jour)²

3. Le Comité a adopté l'ordre du jour provisoire.

QUESTIONS SOUMISES PAR LA COMMISSION DU CODEX ALIMENTARIUS, D'AUTRES COMITÉS ET GROUPES SPÉCIAUX DU CODEX ET D'AUTRES ORGANISATIONS INTERNATIONALES (Point 2 de l'ordre du jour)³

4. Le Comité a pris note de décisions pertinentes des 33^{ème} et 34^{ème} sessions de la Commission du Codex Alimentarius et des autres comités, telles que présentées dans le document CX/FICS 11/19/2. En particulier, le Comité a fait les observations et/ou pris les décisions suivantes:

Modifications proposées aux textes CCFICS portant sur les situations d'urgence

5. Le Secrétariat a rappelé que la Commission avait demandé à sa 32^{ème} session que le groupe de travail électronique (GTe) devant examiner les travaux futurs sur l'alimentation animale étudie, entre autres, les *Principes et directives pour l'échange d'informations dans les situations d'urgence en matière de sécurité sanitaire des aliments* (CAC/GL 19-1995) et les *Directives concernant les échanges d'informations entre pays sur les rejets de denrées alimentaires à l'importation* (CAC/GL 25-1997) dans le contexte de leur applicabilité à l'alimentation animale⁴. Le GTe y a recensé plusieurs lacunes et a préparé des propositions pour les combler. À sa 33^{ème} session, la Commission est convenue de transmettre la révision proposée (Annexe 1 du document CX/FICS 11/19/2) au CCFICS pour examen.⁵

6. Le Comité est convenu qu'il était important d'envisager que l'alimentation animale était liée à la sécurité sanitaire des aliments dans le cadre de ces documents malgré les divergences d'opinion quant à la procédure à suivre. Certaines délégations ont appuyé les modifications proposées tandis que d'autres ont estimé qu'elles exigeaient une réflexion plus approfondie pour veiller à ce que les documents et leur champ d'application restent axés sur la sécurité sanitaire des aliments. D'autres délégations ont estimé que les textes actuels couvraient suffisamment bien les enjeux de sécurité sanitaire des aliments découlant de l'alimentation animale.

Conclusion

7. Le Comité a décidé qu'il convenait d'examiner plus avant comment ces textes devraient envisager l'alimentation animale dans le contexte de la sécurité sanitaire des aliments et que ce travail devrait être mené dans le cadre du document de travail sur le besoin de nouvelles orientations Codex sur les situations

¹ CRD 1 (Ordre du jour annoté – Répartition des compétences entre l'Union Européenne et ses États membres)

² CX/FICS 11/19/1 Rev.

³ CX/FICS 11/19/2; CRD 2 (Observations des pays suivants: Chili, Union Européenne, Honduras, Kenya, Malaisie, Philippines et République de Corée)

⁴ ALINORM 09/32/REP par.175 (i)

⁵ ALINORM 10/33/REP par. 95-97 et 100-101

d'urgence en matière de sécurité sanitaire des aliments qui sera préparé par les États-Unis d'Amérique (voir point 5b de l'ordre du jour).

8. Le Comité a noté que le Secrétariat du Codex actualiserait la référence au *Code de déontologie du commerce international des denrées alimentaires, y compris dans le cadre de transactions à des conditions préférentielles et d'opérations d'aide alimentaire* (CAC/RCP 20-1979) figurant à la deuxième note de bas de page du document CAC/GL 19-1995.

Amendement proposé au modèle générique de certificat officiel

9. Le Secrétariat a rappelé que le Comité sur les poissons et les produits de la pêche (CCFFP) a préparé, en réponse à une demande formulée par la Commission à sa 32^{ème} session concernant la révision du *Modèle de certificat pour les poissons et les produits de la pêche* (CAC/GL 38-2001), une proposition d'examen du *Modèle générique de certificat officiel* en vue d'y inclure un texte spécifique sur les poissons et les produits de la pêche (CX/FICS 11/19/2, Annexe 2).

10. Le Comité a noté que les certificats élaborés par le Comité du Codex sur le lait et les produits laitiers (CCMMP) et le CCFFP étaient uniques au Codex et que l'inclusion d'une attestation spécifique à un produit dans le *Modèle générique de certificat officiel* pourrait entraîner la prolifération de ce type d'attestations pour d'autres produits et affaiblir ainsi l'objectif d'un certificat « générique ».

Conclusion

11. Le Comité a conclu qu'il était prématuré d'envisager l'inclusion de la proposition du CCFFP. Le Comité a en outre noté qu'un document de travail présenté au point 5a de l'ordre du jour examinait la question d'une approche holistique des attestations.

RAPPORT SUR LES ACTIVITÉS DE LA FAO ET DE L'OMS INTÉRESSANT LE CCFICS (Point 3a de l'ordre du jour)⁶

12. Le Comité a pris note des informations fournies par la FAO et l'OMS concernant les activités intéressant le CCFICS, telles que présentées dans le document FICS/19 INF/1: travaux sur un manuel de contrôle des importations alimentaires pour combler l'écart entre les principes et la mise en œuvre ; boîte à outils sur l'analyse des risques destinée à aider les autorités nationales à appliquer le cadre d'analyse des risques aux systèmes de sécurité sanitaire des aliments; directives concernant l'application de l'analyse des risques en situations d'urgence en matière de sécurité sanitaire des aliments; et document d'orientation visant à aider les pays à mettre en place et en œuvre des systèmes de rappel des produits alimentaires en situations d'urgence en matière de sécurité sanitaire des aliments. Le Comité a noté que le document FICS/19 INF/1 fournissait également des informations sur les activités de renforcement des capacités menées par la FAO et l'OMS.

RAPPORT SUR LES ACTIVITÉS D'AUTRES ORGANISMES INTERNATIONAUX INTÉRESSANT LE CCFICS (Point 3b de l'ordre du jour)⁷

Organisation mondiale du commerce (OMC)

13. Le Comité a pris acte des informations fournies par l'OMC sur les activités menées en 2010 et 2011 (document FICS/19 INF/2) qui ont notamment porté sur : un résumé des activités et décisions du Comité SPS; des problèmes commerciaux spécifiques; l'équivalence et la transparence; le suivi de la mise en œuvre des normes internationales; l'assistance technique; les débats sur les normes privées; le règlement des différends; et les activités du Fonds pour l'application des normes et le développement du commerce (FANDC).

Organisation mondiale de la santé animale (OIE)

14. L'observateur de l'OIE a évoqué les travaux susceptibles d'intéresser le CCFICS (FICS/19 INF/2 Add.1), en particulier les activités du Groupe de travail de l'OIE sur la sécurité sanitaire des aliments d'origine animale pendant la phase de production, constitué en 2002 pour gérer les risques au niveau de la

⁶ FICS/19 INF/1 (Activités de la FAO et de l'OMS concernant les activités du CCFICS)

⁷ FICS/19 INF/2 (Informations de l'OMC); FICS/19 INF/2 Add.1 (Rapport de l'OIE)

ferme et pour améliorer la coordination des activités de normalisation menées par l'OIE et le Codex. Le Comité a noté que l'OIE continuerait d'accorder une priorité élevée aux enjeux liés à la sécurité sanitaire des aliments et de travailler en collaboration étroite avec la Commission du Codex Alimentarius et les autres instances internationales. L'observateur a mentionné, dans le contexte des discussions sur de nouveaux travaux sur les indicateurs de performance des systèmes de contrôle des aliments (point 5b de l'ordre du jour), que les membres de l'OIE avaient fortement appuyé l'évaluation des services vétérinaires à l'aide de l'outil d'évaluation des performances des services vétérinaires (Outil PVS de l'OIE).

AVANT-PROJET DE PRINCIPES ET DIRECTIVES POUR LES SYSTÈMES NATIONAUX DE CONTRÔLE DES ALIMENTS (N06-2009) (Point 4 de l'ordre du jour)⁸

15. La délégation de l'Australie a présenté le rapport du groupe de travail physique (GTp) qui s'est réuni à Natal (Brésil) en mars 2011 à l'aimable invitation du Brésil. Le GTp était convenu que le document devrait fournir des orientations aux gouvernements nationaux concernant l'élaboration, la mise en œuvre et l'évaluation continue de systèmes nationaux de contrôle des aliments et avait élaboré la Section 3 sur les Principes et le cadre de la Section 4. Faute de temps, le reste de la Section 4 « Cadre pour la conception et l'application d'un système national de contrôle des aliments » avait été rédigé en tenant compte des observations écrites reçues par les membres du GTp.

Débat général

16. Le Président du CCFICS a rappelé que ce travail avait été entrepris pour répondre au besoin de fournir aux gouvernements un document unique contenant des orientations cohérentes sur la manière de constituer et de mettre en œuvre des systèmes nationaux de contrôle des aliments. Le Président a souligné que ces orientations seraient utiles aux pays en développement comme aux pays industrialisés car elles amélioreraient leur capacité à relever les défis liés au contrôle national des aliments. Le Président a pris note des difficultés liées à l'élaboration du document, qui devait réunir des principes de haut niveau ainsi que des orientations détaillées, pour répondre utilement aux attentes de tous les Membres.

17. Compte tenu des observations soumises, le Président estimait que le texte actuel contenait la plupart des éléments nécessaires. Il a toutefois noté que les aspects suivants devaient faire l'objet de travaux plus approfondis: considérations de politique générale (intérêts des consommateurs, environnement, intérêts économiques, etc.) dans le cadre du processus décisionnel; besoin d'améliorer l'introduction pour préciser l'objet et le champ d'application du document; remaniement de la section sur la conception qui contenait toujours des éléments relevant d'autres sections comme la mise en œuvre. Il était également nécessaire d'examiner les éventuelles lacunes de la section sur les Principes et de modifier la structure de la Section 4 pour que les composantes/éléments d'un système national de contrôle des aliments soient organisés de manière logique.

18. Le Comité a généralement souscrit aux propos du Président sur l'importance du document pour tous les pays et a rendu hommage au GTp pour les progrès réalisés.

19. Le Comité est convenu que l'introduction du document devait être améliorée et que les éléments centraux d'un système national de contrôle des aliments devaient être mieux décrits. Il a été noté que le document comportait toujours des lacunes en matière de politique générale et de réglementation, ainsi que quelques répétitions. La structure et le cheminement logique du document, en particulier la Section 4, devraient être améliorés pour le rendre plus convivial. Il a également été mentionné que le document devrait souligner le besoin d'une coordination efficace entre les autorités chargées de la sécurité sanitaire des aliments et celles chargées de la santé animale.

⁸ CX/FICS 11/19/3; CX/FICS 11/19/3 Add. 1 (Observations des pays suivants : Argentine, Canada, Chili, Colombie, Costa Rica, Japon, Kenya, Mexique, Nouvelle-Zélande, Norvège, Philippines, Afrique du Sud, Uruguay, États-Unis d'Amérique, IACFO, IIR, OIE); CX/FICS 11/19/3 Add. 2 (Observations des pays suivants : Honduras, Jamaïque, Mali, Tanzanie); CRD 4 (Observations des pays suivants : Bolivie, Brésil, Union Européenne, Malaisie, République de Corée et Thaïlande); CRD 8 (Observations de l'Inde); CRD 10 (Présentation de la section 4 de l'avant-projet de Directives et principes pour les systèmes nationaux de contrôle des aliments préparée par un groupe de travail intra session); CRD 12 (Section 4 de l'avant-projet de Directives et principes pour les systèmes nationaux de contrôle des aliments : proposition pour révision et observations)

Observations particulières

Section 1 – Introduction

20. Le Comité a examiné comment inclure dans l'introduction des informations complémentaires sur les objectifs du document. La possibilité d'ajouter un nouveau paragraphe introductif expliquant l'importance de l'intégration des différents aspects des contrôles alimentaires dans un système cohérent a été envisagée mais le Comité a finalement décidé qu'il suffisait de modifier le premier paragraphe existant comme suit:

1. Le présent document est destiné à fournir des orientations pratiques pour aider les gouvernements nationaux et leur(s) autorité(s) compétente(s) dans l'élaboration, l'application, l'évaluation et l'amélioration d'un système national de contrôle des aliments. Il présente les principes et éléments essentiels d'un système efficace et rationnel de contrôle des aliments. Il n'est pas prévu que les orientations mènent à un « système unique » adapté à tous les cas de figure. Au contraire, en fonction des spécificités nationales, on peut suivre diverses approches pour mettre en place un système national efficace de contrôle des aliments.

21. Certaines délégations ont estimé qu'outre les textes CCFICS mentionnés au paragraphe 2⁹, d'autres textes CCFICS, tels que les *Principes de travail pour l'analyse des risques en matière de sécurité sanitaire des aliments destinés à être appliqués par les gouvernements* (CAC/GL 62-2007), le *Code de déontologie du commerce international des denrées alimentaires, y compris dans le cadre de transactions à des conditions préférentielles et d'opérations d'aide alimentaire* (CAC/RCP 20-1979), etc. avaient des liens étroits avec les systèmes nationaux de contrôle des aliments et devaient être mentionnés. Le Comité est toutefois convenu qu'un renvoi général était suffisant et a amendé le deuxième paragraphe comme suit:

2. Alors que les Principes et directives pour les systèmes nationaux de contrôle des aliments visent la production, l'entreposage, le transport et la vente d'aliments au sein des frontières nationales, le document est cohérent et devrait être lu conjointement avec d'autres textes Codex pertinents. Les textes Codes particulièrement pertinents comprennent les *Principes applicables à l'inspection et à la certification des importations et des exportations alimentaires* (CAC/GL 20-1995), les *Directives sur la conception, l'application, l'évaluation et l'homologation des systèmes d'inspection et de certification des importations et des exportations alimentaires* (CAC/GL 26-1997) et les *Directives sur les systèmes de contrôle des importations alimentaires* (CAC/GL 47-2003). »

22. Certaines délégations étaient d'avis qu'il n'était pas approprié de faire référence à des textes élaborés par la FAO et l'OMS car il ne s'agissait pas de textes négociés. D'autres délégations ont noté que des renvois aux textes FAO/OMS figuraient dans les textes Codex en tant que ressources utiles. Le Comité est convenu de n'inclure qu'un renvoi général aux textes FAO/OMS. La référence aux textes OIE a été amendée pour renvoyer spécifiquement aux *Codes sanitaires pour les animaux terrestres et les animaux aquatiques*. Le paragraphe 3 a donc été révisé comme suit:

3. Par ailleurs, les chapitres pertinents des *Codes sanitaires pour les animaux terrestres et les animaux aquatiques* de l'Organisation mondiale pour la santé animale (OIE) constituent des ressources très utiles pour les gouvernements et les organisations membres. D'autres documents et orientations élaborés par la FAO et l'OMS peuvent également constituer des ressources utiles.

23. Le Comité a supprimé la première phrase du paragraphe 4 qui traitait de questions abordées dans d'autres paragraphes.

Section 2 – Objectif d'un système national de contrôle des aliments

24. Le Comité est convenu que l'objectif d'un système national de contrôle des aliments devrait être de protéger la santé des consommateurs et d'assurer des pratiques loyales dans le commerce alimentaire, et a décidé de conserver le libellé original de cette section.

Section 3 – Principes d'un système national de contrôle des aliments

25. Le Comité a amendé le paragraphe 6 comme suit, pour mieux définir l'objet de la section :

⁹ Veuillez noter que le numéro de paragraphe figurant dans le présent rapport correspond à la numérotation des paragraphes dans l'Annexe II

7. Un système national de contrôle des aliments devrait reposer sur les principes suivants :

26. Le Comité a supprimé les mots « la santé de » dans la première phrase du Principe 1 car la « protection des consommateurs » couvre aussi bien la santé des consommateurs que les pratiques loyales dans le commerce des aliments. La délégation de l'Inde a émis des réserves quant à cette décision.

27. Au Principe 2 « Approche fondée sur l'ensemble de la chaîne alimentaire », le Comité est convenu : de supprimer la liste des éléments intermédiaires spécifiques de la chaîne alimentaire, car cette liste risquait de ne pas être exhaustive ; et de mentionner la « production primaire » en tant qu'élément initial de la chaîne alimentaire. Le nouveau libellé de ce principe est le suivant :

9. Le système national de contrôle des aliments devrait couvrir toute la chaîne alimentaire, de la production primaire à la consommation.

28. Le Comité a décidé de conserver le libellé original du Principe 3 « Transparence », car il abordait aussi bien la transparence que la confidentialité.

29. Le Comité est convenu de conserver cinq paragraphes (11 à 15) pour le Principe 4 « Rôles et responsabilités » : le principe général selon lequel tous les participants d'un système national de contrôle des aliments devraient avoir des rôles et des responsabilités clairement définis (paragraphe 11); et les rôles et responsabilités spécifiques des principaux participants (paragraphes 12 à 15). Le Comité a reformulé le paragraphe 11 en tant que principe et a remanié le paragraphe 14 pour préciser le rôle et les responsabilités des gouvernements nationaux et de l'autorité compétente. Le Comité a supprimé la première phrase du paragraphe 14, qui faisait référence à la surveillance et au contrôle, tous deux abordés à la Section 4 (paragraphe 22). Le Comité est convenu de modifier l'ordre des paragraphes 12 à 15 pour mieux refléter le niveau de responsabilité (décroissant) des principaux participants. Le nouveau libellé de ces deux paragraphes est le suivant :

11. Tous les participants d'un système national de contrôle des aliments devraient avoir des rôles et des responsabilités spécifiques clairement définis.

13. Les gouvernements nationaux (et, dans certains cas, les autorités compétentes) ont pour rôle et responsabilité de définir et d'actualiser les exigences juridiques fondées sur des données scientifiques et l'autorité compétente a pour responsabilité d'assurer le fonctionnement effectif du système national de contrôle des aliments.

30. Le Comité a conservé le libellé original du Principe 5 « Cohérence et impartialité » et du Principe 6 « Intégration d'une prise de décision fondée sur les risques et les données scientifiques et factuelles ». Le Comité a noté que le Principe 6 offrait une souplesse suffisante aux pays qui ne sont pas en mesure de réaliser une analyse exhaustive des risques.

31. Le Comité a noté que le Principe 7 « Coopération et coordination entre différentes autorités compétentes » était axé sur l'utilisation efficace des ressources disponibles à différentes autorités compétentes. Ce principe a été amendé comme suit pour préciser que les doubles emplois et les lacunes ne pouvaient pas toujours être évités.

18. Au sein d'un système national de contrôle des aliments, les autorités compétentes devraient travailler en coopération et de manière coordonnée, selon des rôles et responsabilités clairement établis, de façon à utiliser efficacement les ressources, afin de minimiser le double emploi et les lacunes et pour faciliter l'échange d'informations.

32. Le Comité a noté que le Principe 8 « Mesures de prévention » portait aussi bien sur les mesures de prévention que de correction, mais a décidé de maintenir son titre inchangé pour souligner l'importance de la prévention des incidents de sécurité sanitaire des aliments.

33. Le Comité a supprimé « pour veiller à la pertinence du système » dans le titre du Principe 9 « Procédures d'autoévaluation et d'examen », afin d'harmoniser son style avec celui des titres des autres principes, et a modifié le texte comme suit pour préciser l'objet de l'évaluation et de l'examen :

20. Le système national de contrôle des aliments devrait pouvoir être amélioré de façon continue et devrait comprendre des mécanismes permettant d'évaluer s'il est en mesure d'atteindre son objectif.

34. Le Comité a longuement examiné le besoin de faire référence à l'« équivalence » dans le titre et le libellé du Principe 10. Il a été noté que l'équivalence est un type de reconnaissance ; que le concept de reconnaissance abordé au Principe 10 n'est pas limité à la reconnaissance des systèmes des autres pays mais comprend également celle des entreprises privées et des autorités régionales par les gouvernements fédéraux, etc. ; que l'équivalence, bien que difficile à mettre en œuvre, est un important outil de facilitation du commerce ; et que d'autres textes CCFICS (CAC/GL 34-1999 et CAC/GL 53-2003) fournissent des orientations sur l'équivalence. Le Comité a modifié le titre et le libellé du Principe 10 comme suit :

PRINCIPE 10 RECONNAISSANCE D'AUTRES SYSTÈMES (Y COMPRIS L'ÉQUIVALENCE)

21. Les autorités compétentes devraient reconnaître qu'en dépit de différences de conception et de structure, des systèmes de contrôle des aliments ou leurs composants peuvent être en mesure de répondre à un même objectif. Cette reconnaissance peut s'appliquer sur le plan national et international. Le concept de reconnaissance des systèmes, y compris l'équivalence³, devrait être prévu dans le système national de contrôle des aliments.

³ *Directives sur l'élaboration d'accords d'équivalence relatifs aux systèmes d'inspection et de certification des importations et des exportations alimentaires (CAC/GL 34-1999) et Directives sur l'appréciation de l'équivalence des mesures sanitaires associées aux systèmes d'inspection et de certification des denrées alimentaires (CAC/GL 53-2003)*

35. Le Comité est convenu d'ajouter les trois nouveaux principes suivants, estimant qu'ils faisaient partie du fondement des systèmes nationaux de contrôle des aliments :

PRINCIPE 11 FONDEMENT JURIDIQUE

22. Au sein de chaque pays, le gouvernement doit disposer de structures juridiques de base pour permettre l'établissement de lois et d'autorités compétentes pour les aliments pour pouvoir élaborer, établir, mettre en œuvre et faire appliquer un système national de contrôle des aliments.

PRINCIPE 12 HARMONISATION

22. Lors de la conception et de l'application d'un système de contrôle des aliments, l'autorité compétente devrait tenir compte des normes, recommandations et directives du Codex (ou de toute autre organisation internationale ou intergouvernementale accessible à tous les pays) chaque fois que celles-ci peuvent constituer des éléments appropriés de leurs systèmes nationaux de contrôle des aliments pour faciliter le commerce et susciter la confiance des consommateurs.

PRINCIPE 13 RESSOURCES

23. Un système national de contrôle des aliments devrait disposer de ressources suffisantes pour atteindre ses objectifs.

Section 4 – Cadre pour la conception et l'application d'un système national de contrôle des aliments

36. Le Comité a examiné l'introduction de la Section 4 (paragraphe 21 à 27) pour recenser les éléments manquants ou figurant au mauvais endroit, corriger les erreurs et inexactitudes et supprimer les répétitions et redondances.

37. Le Comité est convenu de:

- Conserver le paragraphe 21, qui constituait une bonne introduction à la Section ;
- Supprimer le paragraphe 22, qui abordait des rôles et responsabilités déjà couverts dans la section sur les principes ou décrits plus loin dans le document ; et
- Conserver le paragraphe 23, qui décrivait le rôle de l'autorité compétente, et d'ajouter deux nouveaux points sur la transparence et la coopération et le commerce à l'échelon international.

38. Le Comité a noté que les paragraphes 24 à 27 abordaient des aspects de la mise en œuvre et de la conception couverts plus loin dans le document. Le Comité est convenu de remanier ces paragraphes pour aider les utilisateurs à mieux comprendre le cheminement du reste de la Section et le cadre d'un système national de contrôle des aliments.

39. Le Comité est convenu que le cadre devrait également comprendre les principaux éléments suivants : i) cadre politique ; ii) conception du système ; iii) mise en œuvre ; et iv) suivi et évaluation du système et comprenant « l'amélioration continue » en tant que partie intégrante. Un schéma indiquant le « mouvement cyclique » de ce cadre a été inclus. Le Comité a noté que ce cadre s'appliquerait également à la mise en place et à l'examen des systèmes nationaux de contrôle des aliments.

40. Le Comité a adopté une introduction révisée pour la Section 4, préparée par un groupe de travail intra session et présentée dans le document CRD 10.

41. Le Comité a examiné les paragraphes 28 à 110 de la Section 4: pour vérifier si le texte figurait dans les bonnes sous-sections (4.1 « Cadre politique », 4.2 « Conception du système » ; 4.3 « Mise en œuvre » ; et 4.4 « Suivi évaluation du système »), s'il était juste et s'il devait être complété ou supprimé. Les conclusions des débats sont présentées dans le document CRD 12.

Conclusions

42. Le Comité a souligné les progrès enregistrés dans l'élaboration de l'Avant-projet de Principes et directives. Il est convenu que l'introduction et les sections 1 à 3 nécessitaient uniquement des améliorations rédactionnelles ainsi qu'éventuellement une certaine réorganisation des principes et pouvaient progresser dans la procédure par étapes.

43. Le Comité a noté que des progrès notables avaient été accomplis sur le plan de la structure de la Section 4 et de la rédaction de paragraphes introductifs, établissant un lien logique avec les sous-sections. Le Comité a également défini l'emplacement adéquat des paragraphes ainsi que les points à améliorer.

44. Compte tenu de ces progrès, le Comité est convenu que l'Avant-projet de Principes et directives pourrait être finalisé à sa prochaine session.

45. Le Comité est convenu de constituer un GTp, présidé par l'Australie et accueilli par l'Union européenne, ouvert à tous les membres et observateurs du Codex et travaillant en anglais, français et espagnol, pour préparer une Section 4 révisée. Ce GTp devrait développer la Section 4 en se fondant sur le document CRD 12 et sur les observations soumises par écrit (CX/FICS 11/19/3 Add.1; CX/FICS 11/19/3 Add.2; CRD 4; et CRD 8). Un projet de document serait mis à la disposition des participants du GT avant la réunion. A titre provisoire, il a été prévu d'organiser la réunion du groupe de GTp à Grange (Irlande) pendant le deuxième trimestre 2012.

État d'avancement de l'Avant-projet de Principes et directives pour les systèmes nationaux de contrôle des aliments (N06-2009)

46. Le Comité est convenu de soumettre l'introduction et les sections 1 à 3 à la 35^{ème} session de la Commission pour adoption à l'étape 5 (voir Annexe II) et de renvoyer la Section 4 à l'étape 2 pour révision par un GTp, diffusion pour observations à l'étape 3 et nouvel examen à sa 20^{ème} session.

DOCUMENT DE TRAVAIL SUR DES ORIENTATIONS SUPPLÉMENTAIRES POUR LES ATTESTATIONS DU MODÈLE GÉNÉRIQUE DE CERTIFICAT OFFICIEL (ANNEXE DE CAC/GL 38-2001) (Point 5a de l'ordre du jour)¹⁰

47. La délégation des États-Unis d'Amérique a présenté le document de travail, qui avait été préparé en réponse à l'une des conclusions de la Table ronde de l'APEC (Organisation de coopération économique Asie-Pacifique) sur la certification des exportations réunie en 2010 et qui portait sur d'éventuels nouveaux travaux du CCFICS sur l'inclusion d'attestations appropriées dans les *Modèles génériques de certificats officiels* (Annexe des *Directives pour la conception, l'établissement, la délivrance et l'utilisation des certificats officiels génériques* (CAC/GL 38-2001)).

48. Le document de travail indiquait que le document CAC/GL 38-2001 et son annexe fournissaient des orientations autant sur l'utilisation des certificats officiels que des attestations et que le Codex avait élaboré des attestations de produit spécifiques pour le lait et les produits laitiers (CAC/GL 67-2008) et pour les poissons et les produits de la pêche (CAC/GL 48-2004).

¹⁰ CX/FICS 11/19/4; CRD 5 (Observations de l'Union Européenne et de la Malaisie)

49. Une délégation a noté que les principes et orientations sur les attestations, figurant dans le document CAC/GL 38-2001, étaient très utiles et qu'elles ne voyaient pas d'utilité à lancer de nouveaux travaux compte-tenu des informations contenues dans le document de travail.

50. Une autre délégation était d'avis qu'il pourrait ne pas être approprié de recommander des attestations hautement spécifiques étant donné que les exigences étaient susceptibles de varier considérablement d'un pays à l'autre.

Conclusion

51. Le Comité est convenu qu'en l'état actuel des choses, il n'était pas utile d'entamer de nouveaux travaux sur les attestations.

PROPOSITIONS DE NOUVEAUX TRAVAUX (Point 5b de l'ordre du jour)¹¹

52. Le Comité a examiné les réponses au document CL 2011/5-FICS « Demande de propositions de nouveaux travaux pour le CCFICS » soumises par le Costa Rica, les États-Unis d'Amérique et la Fédération internationale de laiterie (FIL).

Documents d'information envoyés aux pays et aux établissements alimentaires exportateurs

53. La délégation du Costa Rica a présenté une proposition d'élaboration d'un document contenant les informations les plus pertinentes que les pays exportateurs doivent fournir pour démontrer et garantir leur situation sanitaire ainsi que la sécurité sanitaire de leurs produits. Ce travail avait pour objet de réduire le fardeau imposé aux pays importateurs devant répondre aux nombreux questionnaires élaborés par les pays importateurs.

54. De nombreuses délégations se sont déclarées en faveur de la proposition. L'harmonisation des questionnaires allégerait la charge de travail des pays exportateurs, en particulier des pays en développement, et aiderait les pays importateurs à préciser et simplifier leurs demandes d'information.

Conclusion

55. Le Comité a noté que la proposition devait être développée plus avant et a décidé de constituer un GTe, présidé par le Costa Rica, travaillant en anglais et en espagnol et ouvert à tous les membres et observateurs du Codex pour préparer : i) un document de travail décrivant clairement les problèmes, illustrés d'exemples, rencontrés par les pays exportateurs du fait de la multiplicité des questionnaires et proposant des solutions; et ii) un descriptif de projet pour examen à sa prochaine session.

Suivi de la performance réglementaire des systèmes nationaux de contrôle des aliments

56. La délégation des États-Unis d'Amérique a présenté une proposition concernant l'élaboration de paramètres mesurables de la performance permettant aux pays d'évaluer la capacité de leurs systèmes nationaux de contrôle des aliments et de ceux de leurs partenaires commerciaux. Deux types d'indicateurs ont été proposés: des indicateurs de performance réglementaire démontrant l'efficacité des systèmes nationaux de contrôle des aliments en matière de sécurité sanitaire des aliments, de salubrité des aliments et de résultats techniques; et des mesures de performance opérationnelle pour démontrer que les activités d'inspection sont réalisées conformément à la politique établie.

57. La délégation a indiqué que les orientations complèteraient le document sur les systèmes nationaux de contrôle des aliments en cours d'élaboration (voir point 4 de l'ordre du jour) et qu'elles pourraient en devenir une annexe. Ce document n'étant pas achevé, la délégation a proposé de réaliser dans un premier temps une étude examinant les méthodes actuellement utilisées par les pays pour évaluer et gérer leurs systèmes de contrôle des aliments.

58. De nombreuses délégations ont appuyé la proposition, estimant que ces orientations pourraient constituer un outil utile aux pays; elles ont toutefois estimé qu'il serait prématuré de demander de nouveaux travaux avant la fin des travaux actuels sur les systèmes nationaux de contrôle des aliments.

¹¹ CX/FICS 11/19/5; CRD 3 (USA nouveaux travaux: informations supplémentaires); CRD 6 (Observations des pays suivants: Honduras, Malaisie, Mali, Philippines et République de Corée); CRD 7 (FIL nouveaux travaux: informations supplémentaires); CRD 8 (Observations de l'Inde); CRD 9 (Observations de la FAO); CRD 11 (IDF proposition de nouveaux travaux révisée)

59. Une délégation a noté qu'il pourrait être préférable d'inclure des orientations sur l'utilisation d'indicateurs permettant d'évaluer les systèmes d'autres pays dans les *Principes et directives concernant la réalisation d'évaluations de systèmes officiels étrangers d'inspection et de certification* (Annexe du document CAC/GL 26-1997).

60. L'observateur de l'OIE a noté que les membres de son organisation avaient fortement appuyé le processus PVS de l'OIE, une initiative mondiale destinée à renforcer les services vétérinaires grâce à l'utilisation de l'outil PVS, et a encouragé le Comité à tenir compte des travaux de l'OIE en cas d'approbation de la proposition de nouveau travail.

61. L'observateur de l'Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA) a décrit l'outil Performance, Vision et Stratégie (DVE) élaboré conjointement avec l'Organisation panaméricaine de la santé (OPS) pour aider les autorités nationales de sécurité sanitaire des aliments à : déterminer leur niveau de performance, créer une vision partagée avec le secteur privé sur l'établissement des priorités et planifier une stratégie concernant le respect de leurs responsabilités envers les consommateurs. Cet outil a été appliqué dans de nombreux pays des Amériques pour renforcer les systèmes nationaux de sécurité sanitaire des aliments. L'observateur était d'avis qu'il pourrait faciliter de futurs travaux du CCFICS.

Conclusion

62. Le Comité est convenu qu'il était prématuré d'entamer de nouveaux travaux à ce stade et qu'un GTe, présidé par les États-Unis d'Amérique élaborerait un questionnaire en anglais, français et espagnol sur la façon dont les pays évaluent et gèrent la performance de leurs systèmes nationaux de contrôle des aliments et donnant des exemples d'indicateurs utilisés à faire diffuser par le Secrétariat du Codex. En s'appuyant sur les réponses reçues à la lettre circulaire, les États-Unis d'Amérique prépareraient un document de travail plus détaillé ainsi qu'un descriptif de projet pour la prochaine session.

Proposition de nouveaux travaux sur des directives pour la gestion de situations d'urgence en matière de sécurité sanitaire des aliments dans le contexte du commerce international

63. L'observateur de la FIL a présenté le document de travail qui comprenait : i) une analyse des lacunes des textes Codex existants; et ii) la définition précise du champ d'application et des objectifs des nouveaux travaux requis pour combler ces lacunes.

64. Concernant i), l'observateur a indiqué que le Codex n'avait pas encore fourni d'orientations détaillées sur la façon de gérer les situations d'urgence internationales car: le document CAC/GL 19-1995 définit uniquement les « situations d'urgence en matière de sécurité sanitaire des aliments » et fournit des orientations sur l'échange d'informations; les divers principes et directives Codex sur l'analyse des risques s'appliquent à des situations normales et non pas à des urgences; et le document sur les systèmes nationaux de contrôle des aliments, en cours d'élaboration (voir point 4 de l'ordre du jour) n'aborde pas spécifiquement ces lacunes.

65. L'observateur a indiqué que des travaux sur des interventions efficaces lors de situations d'urgence internationales en matière de sécurité sanitaire des aliments avaient été menés par la FAO et l'OMS et avaient donné lieu à des orientations et outils utiles (INFOSAN, EMPRES et autres orientations FAO/OMS) mais que ceux-ci n'avaient pas le même statut que les textes Codex auprès de l'OMC.

66. Concernant ii), l'observateur a indiqué que les nouveaux travaux auraient pour objet de préciser les actions à mener en cas de situation d'urgence internationale en matière de sécurité sanitaire des aliments tandis que les orientations et outils FAO/OMS indiquaient comment mener ces actions (CRD 9). En particulier, le nouveau travail proposé devrait : aborder le processus de gestion des situations d'urgence en matière de sécurité sanitaire des aliments, y compris les rôles et responsabilités respectifs des gouvernements et autres parties concernées, notamment l'industrie alimentaire, et envisager des mécanismes de coordination efficaces entre toutes les parties concernées.

67. Le Comité a noté que le document de travail recensait les lacunes existantes des textes Codex sur les situations d'urgence en matière de sécurité sanitaire des aliments en ce qui concerne les rôles et responsabilités des diverses parties concernées; les mécanismes de coordination; et la gestion des risques.

68. Une délégation était d'avis qu'il n'était pas nécessaire d'établir des mécanismes de coordination formels entre les parties concernées, bien que leurs rôles et responsabilités puissent être mieux définis. Une autre délégation a indiqué que toute activité portant sur des orientations relatives à la gestion des situations

d'urgence en matière de sécurité sanitaire des aliments devrait exclure les situations consécutives au frelatage intentionnel des aliments. Plusieurs délégations ont indiqué que les aspects de la gestion des risques ne devraient pas être abordés dans le cadre de nouveaux travaux du CCFICS car ils relevaient du mandat d'autres comités (sur l'hygiène alimentaire, les contaminants dans les aliments, etc.).

69. Le Comité a examiné un descriptif de projet révisé préparé par la FIL (CRD 11) en tenant compte du débat susmentionné ainsi que des travaux et observations de la FAO et de l'OMS (CRD 9).

70. Certaines délégations ont indiqué qu'elles ne voyaient pas le besoin d'entamer de nouveaux travaux sur cette question car le texte sur les systèmes nationaux de contrôle des aliments en cours d'élaboration faisait également référence aux rôles et responsabilités dans les situations d'urgence en matière de sécurité sanitaire des aliments. D'autres délégations restaient intéressées par de nouveaux travaux Codex sur cette question mais elles ont indiqué que la proposition devait être approfondie.

Conclusion

71. Le Comité est convenu que les États-Unis d'Amérique prépareraient un document de travail pour examen à sa prochaine session en tenant compte des textes du Codex sur les urgences et les rejets (c'est-à-dire CAC/GL 19-1995 et CAC/GL 25-1997), des orientations et mécanismes FAO/OMS (INFOSAN, EMPRES, etc.) sur les situations d'urgence en matière de sécurité sanitaire des aliments et aborderaient le besoin d'orientations supplémentaires Codex sur : a) les rôles et responsabilités des différentes parties impliquées dans des situations d'urgence en matière de sécurité sanitaire des aliments ; b) les processus intervenant dans les ripostes aux situations d'urgence en matière de sécurité sanitaire des aliments ; et c) les communications nécessaires dans les situations d'urgence en matière de sécurité sanitaire des aliments. Le Comité a noté que ce document de travail comprendrait également le travail confié aux États-Unis d'Amérique au point 2 de l'ordre du jour (voir par. 7).

DATE ET LIEU DE LA PROCHAINE SESSION (Point 6 de l'ordre du jour)

72. Le Comité a pris note que sa 20^{ème} session devrait se tenir du 18 au 22 février 2013, sous réserve de consultations ultérieures entre les secrétariats du Codex et du gouvernement australien.

ÉTAT D'AVANCEMENT DES TRAVAUX

Objet	Étape	Mesures à prendre par:	Cote du document (REP12/FICS)
Avant-projet de Principes et directives pour les systèmes nationaux de contrôle des aliments (N06-2009) (Introduction, sections 1-3)	5	35 ^{ème} CAC	Par. 46 et Annexe II
Avant-projet de Principes et directives pour les systèmes nationaux de contrôle des aliments (N06-2009) (Section 4)	2/3	GTp 20 ^{ème} CCFICS	Par. 46
Document de travail sur le fardeau de multiples questionnaires envoyés à des pays exportateurs	-	GTe (Costa Rica) 20 ^{ème} CCFICS	Par. 55
Document de travail sur le suivi de la performance réglementaire de systèmes nationaux de contrôle des aliments	-	États Unis d'Amérique 20 ^{ème} CCFICS	Par. 62
Document de travail sur la nécessité d'orientations supplémentaires sur les urgences en matière de sécurité sanitaire des aliments et sur l'analyse de changements proposés de textes du CCFICS sur les urgences et les rejets pour tenir compte de l'alimentation animale.	-	États Unis d'Amérique 20 ^{ème} CCFICS	Par. 7 et 69

Annexe I

**LIST OF PARTICIPANTS
LISTE DES PARTICIPANTS
LISTA DE PARTIPANTES**

CHAIRPERSON

Mr Gregory Read
Executive Manager
Food Division
Department of Agriculture Fisheries and Forestry
GPO Box 858
CANBERRA ACT 2601
AUSTRALIA
Phone: +61 2 6272 3594
Fax: +61 2 6272 3567
Email: gregory.read@daff.gov.au

ARGENTINA – ARGENTINE

Ms Gabriela Catalani
Coordinator Codex Contact Point Argentina
Ministry of Agriculture
Paseo Colon 922
Planta Baja, OF 37
Buenos Aires 1063
Argentina
Phone: +54 11 4349 2549
Fax: +54 11 4349 2244
Email: gcatal@minagri.gob.ar

ARMENIA – ARMÉNIE

Ms Gayane Margaryan
Chief Specialist, Quality of Infrastructure
Ministry of Economy
Mkrtchyan 5
Yerevan 0010
Republic of Armenia
Phone: +0374 10 597 166
Fax: +0374 10526577
Email: erkga@mail.ru

AUSTRALIA – AUSTRALIE

Ms Edwina Mulhearn
Manager
Certification Integrity Unit
Department of Agriculture, Fisheries and Forestry
GPO Box 858
Canberra ACT 2601
Australia
Phone: +61 2 6272 4152
Email: Edwina.mulhearn@daff.gov.au

Dr Barbara Butow
Deputy Manager
Food Safety Section
Food Standards Australia New Zealand
55 Blackall Street
Barton ACT 2601
Australia
Phone: +61 2 6271 2283
Fax: +61 2 6271 2278
Email: barbara.butow@foodstandards.gov.au

Mrs Annelise Fuller
Australian Quarantine and Inspection Service
Department of Agriculture, Fisheries and Forestry
PO Box 96 AAC Bldg
Cairns Int'l Airport
Cairns QLD 4870
Phone: +61 7 4030 7844
Fax: +61 7 4030 7845
Email: Annelise.fuller@daff.gov.au

Mrs Jayanti Gupta
Senior Policy Officer
International Food Standards
Department of Agriculture, Fisheries and Forestry
GPO Box 858
Canberra ACT 2601
Australia
Phone: +61 2 6272 4686
Fax: +61 2 6272 3025
Email: jayanti.gupta@daff.gov.au

Ms Clare Jones
Senior Veterinary Officer
Export Standards Branch
Department of Agriculture, Fisheries and Forestry
GPO Box 858
Canberra ACT 2601
Australia
Phone: +61 2 6272 5778
Email: clare.jones@daff.gov.au

Ms Lisa Tengdahl
Project Officer
Scientific Strategy, International & Surveillance Section
Food Standards Australia New Zealand
Po Box 7185
Barton ACT
Canberra
Australia
Phone: +61 2 6271 2624
Fax: +61 2 6271 2278
Email: lisa.tengdahl@foodstandards.gov.au

Ms Tania Martin
Senior Project Officer
Food Standards Australia New Zealand
Po Box 7185
Barton ACT
Canberra
Australia
Phone: +61 2 6271 2243
Fax: +61 2 6271 2278
Email: tania.martin@foodstandards.gov.au

Mr Hari Srinivas
Chief Technical Officer
Scalzo Food Industries
156 Kensington Road
West Melbourne VIC 3003
Australia
Phone: +61 3 9245 7003
Fax: +61 3 9245 7050
Email: hari.srinivas@scalzofoods.com.au

AUSTRIA – AUTRICHE

Ms Amire Mahmood
Deputy Head of the Department for Food Law, Food Safety
and Food Quality
Federal Ministry of Health
Radetzkystraße 2
Wien 1030
Austria
Phone: +43 1 71100 4741
Fax: +43 1 71100 4201
Email: amire.mahmood@bmg.gv.at

BANGLADESH

Mr Barun Dev Mitra
Secretary
Food Division
Ministry of Food and Disaster Management
63 New Eskaton
Dhaka 1217
Bangladesh
Phone: +8802 7168067
Fax: +8802 9514678
Email: secretaryfd@gmail.com

BRAZIL - BRÉSIL - BRASIL

Dr Andre Santos
Deputy Coordinator
Brazilian Codex Alimentarius Committee
Brazilian National Institute of Metrology, Quality and
Technology Rua Estrela, 67 – 4 Andar
Rio Comprido
Rio de Janeiro 20251900
Brazil
Phone: +55 21 3216 1020
Fax: +55 21 3216 1085
Email: alsantos@inmetro.gov.br

Mr Warley Efreim Campos
Official Inspector
Ministry of Agriculture, Livestock and Food Supply
Esplanada dos Ministerios
Bloco D, Anexo A sala 445
Brasilia 70043-900
Brazil
Phone: +55 61 3218 2309
Fax: +55 61 3218 2727
Email: warley.campos@agricultura.gov.br

Mrs Angela Karinne Fagundes De Castro
Manager of Inspection and Control Food Risks
Brazilian Health Surveillance Agency
SIA Trecho 5
Area Especial 57
Brasilia 71205-050
Brazil
Phone: +55 61 3462 5684
Fax: +55 61 3462 5315
Email: angela.karinne@anvisa.gov.br

Ms Claudia Valeria Goncalves Cordeiro de Sa
Official Veterinarian
Ministry of Agriculture Livestock and Food Supply of Brazil
Bloco D, Ed. Anexo A
Sala 402
Brasilia DF 70043-900
Brazil
Phone: +55 61 3218 2339
Fax: +55 61 3218 2672
Email: Claudia.valeria@agricultura.gov.br

Mrs Denise Oliveira Resende
General Manager of Foods
Brazilian Health Surveillance Agency
SIA Trecho 5
Area Especial 57 – Bloco D – 2 Andar
Brasilia 71205-05
Brazil
Phone: +55 61 3462 6514
Fax: +55 61 3462 5315
Email: denise.resende@anvisa.gov.br

BURKINA FASO

Mr Joel Bado
Ingenieur Metrologue
Ministère de Commerce
01 BP 19
Ouagadougou 01
Burkina Faso
Phone: +0022678301992
Email: badojoel@yahoo.fr

CANADA - CANADÁ

Ms Lyzette Johnston
Director
Agrifood Programs
Canadian Food Inspection Agency
1400 Merivale Road
Room T1-4-334
Ottawa K1A0Y9
Canada
Phone: +613 773 6189
Fax: +613 773 5692
Email: lyzette.johnston@inspection.gc.ca

Mr Bertrand Gagnon
Manager
International Standard Setting
Canadian Food Inspection Agency
1400 Merivale Road
Room T1-5-339
Ottawa K1A0Y9
Canada
Phone: +613 773 6092
Fax: +613 773 5693
Email: Bertrand.gagnon@inspection.gc.ca

CHINA - CHINE

Mr Meng Chuanjin
Associate Chief Physician/Deputy Director General
Inner Mongolia Entry – Exit Inspection and Quarantine
Bureau
No 12 Erdos Street
Hohhot City 010020
P.R. China
Phone: +0471-4345933
Fax: +0471-4345911
Email: mengcj@nmciq.gov.cn

Mr Nie Honggang
Principal Staff Member
Import and Export Food Safety Bureau
General Administration of Quality Supervision, Inspection
and Quarantine of the People's Republic of China (AQSIQ)
No.9 Madian East Road
Haidian District
Beijing 100088
China
Phone: +010-82262427
Fax: +010-82260175
Email: niehg@aqsiq.gov.cn

Miss Zheng Linying
Official
Certification and Accreditation Administration of the
People's Republic of China
No.9 Madian East Road
Tower B, Haidian District
Beijing 100088
P.R.China
Phone: +010-82262690
Fax: +010-82260753
Email: zhengly@cna.gov.cn

Mr Chi-Chung Tsang
Chief Health Inspector
Food and Environmental Hygiene department Centre for
Food Safety
43/F Queensway Government offices
66 Queensway
Hong Kong
China
Phone: +852 28675570
Fax: +852 26214784
Email: cctsang@fehd.gov.hk

Mrs Zhang Xiaodong
Senior Engineer/Department Chief
Zhejiang Entry –Exit Inspection and Quarantine Bureau
No 126 Fuchun Road
Shangcheng District
Hangzhou
P.R.China
Phone: +0571-81100337
Fax: +0571-81100337
Email: zxd@ziq.gov.cn

Mr Lin Zhengyao
Vice Director
Ningbo Entry – Exit Inspection and Quarantine Bureau
No 9 Mayuan Road
Ningbo Zhejiang
P.R. China
Phone: +0574 87021328
Fax: +0574 87021328
Email: linzy@nbciq.gov.cn

Mr Song Zhigang
Associate Professor
Research Centre of International Inspection and Quarantine
Standards and Technical Regulations
AQSIQR909 Sanyuan Mansion No.18
Xibahedongli, Chaoyang District Beijing 100028
China
Phone: +010-84603871
Fax: +010-84603098
Email: songzhg@263.net

COMOROS - COMORES - COMORAS

Mr Assoumani Hassani
Point Focal SPS
Ministry of Economy and Foreign Trade
B.P
Moroni 474
Union Des Comores
Phone: +269 334 6065
Fax: +369 773 4155
Email: assoumani_hassani@yahoo.fr

COSTA RICA

Dr Viviana Mariá Herrera Camacho
Médico Veterinario
Ministerio de Agricultura y Ganadería. Servicio Nacional de
Salud Animal
1.5 km oeste del cementerio Jardines del Recuerdo y 300
norte del Campus Universitario Benjamín Nuñez, Lagunilla
de Heredia
Barreal de Heredia 3-3006
Costa Rica
Phone: +506 2260-9046
Fax: +506 2260-9046
Email: vherrera@senasa.go.cr; viviheka@gmail.com

EGYPT - ÉGYPTE - EGIPTO

Dr Sanaa El-Sawi
Assistant Professor
Central Laboratory of Residue Analysis of Pesticide & Heavy
Metals in Foods
7 Nadi El-Said St
Dokki – Giza – A.R.E
Cario 12311
Egypt
Phone: +237613095; +0106785083
Fax: +237611216
Email: sanaaelsawy206@yahoo.com

Dr Lamia Abdou Mohamed Ryad
Assistant Researcher
Central Laboratory of Residue Analysis of Pesticide & Heavy
Metals in Foods
7 Nadi El-Said St
Dokki – Giza – A.R.E
Cario 12311
Egypt
Phone: +0101526750
Fax: +237611216
Email: lamia.ryad@gmail.com

**EUROPEAN UNION (MEMBER ORGANIZATION) –
UNION EUROPÉENNE (ORGANISATION MEMBRE) –
LA UNIÓN EUROPEA (ORGANIZACIÓN MIEMBRO)**

Dr Risto Holma
Administrator responsible for Codex issues
European Commission
Directorate General for Health and Consumers
Rue Froissart 101
Brussels 1049
Belgium
Phone: +32 2 299 86 83
Fax: +32 2 299 85 66
Email: risto.holma@ec.europa.eu

Mr Juha Junntila
Administrator
European Union
DG SANCO
Food and Veterinary Office
Grange
Dunsany Co. Meath
Ireland
Phone: +353 46 90 67 788
Email: juha.junntila@ec.europa.eu

FINLAND - FINLANDE – FINLANDIA

Mrs Leena Salin
Senior Veterinary Officer
Department of Food and Health
Ministry of Agriculture and Forestry
PO Box 30
FI-00023 Government
Helsinki
Finland
Phone: +358 9 160 52943
Fax: +358 9 160 52779
Email: leena.salin@mmm.fi

GEORGIA – GÉORGIE

Mr Tornike Mgaloblishvili
Deputy Head of the National Food Agency
Ministry of Agriculture
16 Marshal Gelovani Ave
Tbilisi 0159
Georgia
Phone: +995 591221030
Fax: +995 32 2919165
Email: tornikemg@yahoo.com or tornike@nfa.gov.ge

GERMANY - ALLEMAGNE – ALEMANIA

Dr Gerhard Stiens
Policy Officer
Federal Ministry of Food, Agriculture and Consumer
Protection
PO Box 14 02 70
Bonn D-53107
Germany
Phone: +49 (0) 228 99529 3329
Fax: +49 (0) 228 99529 4942
Email: 321@bmelv.bund.de

Dr Klaus Lorenz
Head of Unit
Federal Office of Consumer Protection and Food Safety
PO Box 110260
Berlin D-10832
Germany
Phone: +49 (0) 30 18444 10600
Fax: + 49 (0) 30 18444 10699
Email: Klaus.lorenz@bvl.bund.de

GHANA

Mr Roderick Daddey-Adjei
Senior Regulatory Officer
Food and Drugs Board
PO Box CT 2783 Cantonments
Accra 233
Ghana
Phone: +233 20 8125860
Fax: +233 302 229794 / +233 3620 2841
Email: roddivik@yahoo.com

Mr Frank Kofi Nageyey
Director
Inspectorate Division
Ghana Standards Authority
PO Box MB
Accra 245
Ghana
Phone: +233 207104113
Fax: +233 302500231
Email: kofnag@yahoo.com or fnageyey@gsb.gov.gh

Mr Michael Akurang Opoku
Assistant Industrial Promotion Officer
Ministry of Trade and Industry
PO Box MB 47
Accra 233
Ghana
Phone: +233 246 891 545
Fax: +233 30 66 2428
Email: mikhalop@yahoo.co.uk

Mrs Sussana Sampuah Atta-Taylor
Regulatory Officer
Food and Drugs Board
Po Box CT 2783 Cantonments
Accra 233
Ghana
Phone: +233 0 302233200
Fax: +233 302 229794
Email: sampuah@yahoo.com

Mrs Ruth Woode
Deputy Director
Ministry of Food and Agriculture
Plant Protection and Regulatory Services
Directorate
PO Box M 37
Accra
Ghana
Phone: +233 244 507 687
Email: wooderuth@yahoo.com

HONDURAS

Miss Mirian Bueno
 Technical Assistant Food Safety Division
 Servicio Nacional de Sanidad Agropecuaria
 Colonia Loma Linda Sur, Blvd
 Miraflores
 2do Piso
 Tegucigalpa
 Honduras
 Phone: 504 94791479
 Fax: 504 22310786
 Email: mbueno@senasa-sag.gob.hn

INDIA – INDE

Dr Sushil Kumar Sexena
 Director
 Export Inspection Council of India
 Department of Commerce
 Ministry of Commerce and Industry
 3rd Floor, NDYMCA Cultural Centre Building
 1 Jai Singh Road
 New Delhi 110001 India
 Phone: +91 11 23748025
 Fax: +91 11 23748186
 Email: director@eicindia.gov.in

Mr Ajit B Chavan
 Deputy Secretary
 Department of Commerce
 Ministry of Commerce and Industry
 Room No.224-D
 Udyog Bhavan
 New Delhi 110011
 India
 Phone: +91 11 2306 3691
 Fax: +91 11 23063691
 Email: chavan@nic.in

Mr Anil Mehta
 Deputy Director
 Food Safety and Standards Authority of India
 Ministry of Health & Family Welfare
 FDA Bhavan, Kotla Road
 New Delhi 110002
 India
 Phone: +011 23220997
 Fax: +011 23220992
 Email: anil.mehta76@yahoo.in or anilmehta@fssai.gov.in

INDONESIA - INDONÉSIE

Mrs Frida Adiati
 Director
 Directorate of Standardisation
 Directorate General of Standardisation and Consumer
 Protection
 Ministry of Trade
 JL. M.I Ridwan Rais No 5
 Jakarta 10110
 Indonesia
 Phone: +62 21 3863928
 Fax: +62 21 3863928 Email: adiati_frida@yahoo.com

Mrs Siti Baroroh
 Sub Directorate of Head Tobacco Industry/
 Directorate of Tobacco and Beverages Industry
 Ministry of Industry
 JL Jend Gatot Subroto Kav 52 – 53
 Jakarta
 Indonesia
 Phone: +62 21 5252236
 Fax: +62 21 5252236
 Email: stbaroroh@yahoo.com

Dr Gardjita Budi
 Director of Quality and Standardisation
 Directorate General of Processing and Marketing of
 Agriculture Products
 Ministry of Agriculture
 D Building, 3rd Floor
 JL Harsono RM No. 3Ragunan
 Jakarta 12550
 Indonesia
 Phone: + 6221 7815881
 Fax: +6221 7877468
 Email: gbudi.jkt@gmail.com

Mrs Satyati Endang Nusantari
 Section Head of Investment Climate and the Cooperation
 Sub Directorate of Industry Result of Horticulture and Soft
 Drinks
 Ministry of Industry
 JL Jend Gatot Subroto Kav 52 – 53
 Jakarta
 Indonesia
 Phone: +62 21 5252236
 Fax: +62 21 5252236
 Email: nsatyatie@yahoo.com

Mrs Islana Ervandiari
 Head
 Biosecurity for Plant Division
 Indonesian Agricultural Quarantine Agency
 5th Floor, J. Harsono RM No. 3 E Building
 Jakarta 12550
 Indonesia
 Phone: +62217816482
 Fax: +62217816482
 Email: islanaervandiari@yahoo.com

Ms Anna Melianawati
 Acting Head of Division
 Standard Implementation and Handling Complain
 National Standardization Agency of Indonesia
 Gedung Manggala Wanabakti Blok IV Lantai 4
 JL Gatot Subroto Senayan
 Jakarta 10270
 Indonesia
 Phone: +62 21 5747043
 Fax: +62 21 5747045
 Email: anna@bsn.go.id

Mr Johni Napitupulu
 Head of Bureau for Planning, Finance and Administration
 National Standardisation Agency of Indonesia
 Gedung Manggala Wanabakti Blok IV Lantai 4
 JL Gatot Subroto Senayan
 Jakarta 10270
 Indonesia
 Phone: +62 21 5747043
 Fax: +62 21 5747045
 Email: johni@bsn.go.id

Mr Saifullah
 Head of Monitoring Sub-Division
 Directorate of Quality and Safety Certification
 Directorate General of Fish Quarantine and Inspection
 Agency
 Ministry of Marine Affairs and Fisheries
 JL. Medan Merdeka Timur No 16
 Gedung Mina Bahari II LT 10
 Jakarta 10110
 Indonesia
 Phone: +62 21 3500149
 Fax: +62 21 3500149
 Email: saifullah.spi@gmail.com

Mrs Istu Sutarti
 Head of Division of testing Laboratory Accreditation
 National Standardization Agency of Indonesia
 Gedung Manggala Wanabakti Blok IV Lantai 4
 JL Gatot Subroto Senayan
 Jakarta 10270
 Indonesia
 Phone: +62 21 5747043
 Fax: +62 21 57902948
 Email: istu@bsn.go.id

Ms Eny Tulak
 Head of Sub-Directorate of Standardisation Cooperation
 Directorate of Standardisation Directorate General of
 Standardisation and Consumer Protection
 Ministry of Trade
 JL. M.I Ridwan Rais No 5
 Jakarta 10110
 Indonesia
 Phone: +62 21 3863928
 Fax: +62 21 3863928
 Email: enytulak1@yahoo.co.id

Mrs Noviana Kus Yuniati
 Centre for Quality Control of Goods
 Ministry of Trade
 Raya Bogor Street KM 26 Ciracas
 Jakarta 13740
 Indonesia
 Phone: +62 21 8710321 / 3
 Fax: +62 21 8710478
 Email: Juniati_ana@yahoo.com

IRELAND – IRLANDE – IRLANDA

Ms Paula Barry Walsh
 Senior Superintending Veterinary Inspector
 Department of Agriculture, Fisheries and Food
 Agriculture House
 Kildare Street
 Dublin 2
 Ireland
 Phone: +353 86 854 2354
 Fax: +353 1 6789 733
 Email: Paula.barrywalsh@agriculture.gov.ie

ITALY – ITALIE - ITALIA

Dr.ssa Brunella Lo Turco
 Segretario Generale Comitato Nazionale per il "Codex
 Alimentarius"
 Ministero delle Politiche Agricole, Alimentari e Forestali
 Via XX Settembre, 20
 00187 Roma
 Phone: +39 06 46656041
 Fax: +3906 4880273
 Email: saq8@mpaaf.gov.it

Dr Ciro Impagnatiello
 Ministero delle Politiche Agricole, Alimentari e Forestali
 Via XX Settembre, 20
 00187 Roma
 Phone: +39 06 46656046
 Fax: +39 06 4880273
 Email: c.impagnatiello@mpaaf.gov.it

JAMAICA - JAMAÏQUE

Mrs Claudette Phipps
 Veterinary Services Division
 Ministry of Agriculture and Fisheries
 193 Old Hope Road
 Kingston 6
 Jamaica
 Phone: +876 924 8563
 Email: cdhipps@moa.gov.jm

JAPAN - JAPON - JÁPON

Mr Yasuki Matsui
 Assistant Director
 Inspection and Safety Division
 Department of Food Safety
 Ministry of Health, Labour and Welfare
 1-2-2 Kasumigaseki
 Chiyoda-ku
 Tokyo 1008916
 Japan
 Phone: +81 3 3595 2337
 Fax: +81 3 3503 7964
 Email: codexj@mhlw.go.jp

Ms Takako Arakawa
 Section Chief
 Inspection and Safety Division
 Department of Food Safety
 Ministry of Health, Labour and Welfare
 1-2-2 Kasumigaseki
 Chiyoda-ku
 Tokyo 1008916
 Japan
 Phone: +81 3 3595 2337
 Fax: +81 3 3503 7964
 Email: codexj@mhlw.go.jp

Mr Yamato Atagi
 Associate Director
 Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
 1-2-1 Kasumigaseki
 Chiyoda-ku
 Tokyo 100-8950
 Japan
 Phone: +81 3 3502 8111
 Fax: +81 3 3502 0594
 Email: yamato_atagi@nm.maff.go.jp

Ms Makiko Matsuo
 Project Researcher
 The University of Tokyo
 7-3-1 Hongo
 Bunkyo-ku
 Tokyo 113-0033
 Japan
 Phone: +81 3 5841 0217
 Email: matsuoma@j.u-tokyo.ac.jp

Ms Takako Yano
 Section Chief
 Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
 1-2-1 Kasumigaseki
 Chiyoda-ku
 Tokyo 100-8950
 Japan
 Phone: +81 3 3502 8111
 Fax: +81 3 3502 0594
 Email: takako_yano@nm.maff.go.jp

KENYA

Mrs Alice Onyango
 Manager
 Kenya National Codex Contact Point Secretariat
 Kenya Bureau of Standards
 PO Box 54974 Off Popo Road
 Behind Bellevue Off Mombasa Road
 Nairobi 00200
 Kenya
 Phone: +254 02 6948303
 Email: akothe@kebs.org or dereda.onyango1@gmail.com

Mrs Nancy Njine
 Head
 National Food Quality Control Laboratory
 PO Box 20750
 Nairobi 00202
 Kenya
 Phone: +254 722615299
 Email: nancynjine@yahoo.com

Mr Kennedy Onchuru
 Officer in Charge – JKIA
 Kenya Plant Health Inspectorate Service
 Box 49592
 00100 Nairobi
 Kenya
 Phone: +254 728 607097
 Fax: +0203536175
 Email: konchuru@kephis.org or director@kephis.org

LEBANON – LIBAN - LÍBANO

Miss Mariam Eid
 Food Technology Export
 Head of Agro-Industry Department
 Ministry of Agriculture
 Bir Hassan
 Beirut
 Lebanon
 Phone: +009613567542
 Fax: +009611824100
 Email: meid@agriculture.gov.lb or mimo_eid@hotmail.com

LESOTHO

Dr Tabitha Seeiso
 Director Veterinary Public Health and Food Safety
 Ministry of Agriculture and Food Security
 Private Bag A 82
 Maseru 100
 Lesotho
 Phone: +266 22317284
 Fax: +266 22311500
 Email: seeisotabitha@yahoo.com

MALDIVES - MALDIVAS

Ms Shareefa Adam Manik
 Director General
 Maldives Food and Drug Authority
 Sosun Magu
 Male'
 Republic of Maldives
 Phone: +00 960 777 2025
 Fax: +9603014307
 Email: shareefa@health.gov.mv
 codexmaldives@health.gov.mv

MEXICO - MEXIQUE – MÉXICO

Mr Guillermo Arroyo
 Gerente de Seguimiento de Programas Especiales
 Comisión de Operación Sanitaria
 Comisión Federal para la Protección Contra Riesgos
 Sanitarios (COFEPRIS)
 Secretaría de Salud
 Av. Monterrey No. 33
 Piso 3, Col. Roma
 Mexico DF 06700
 Mexico
 Phone: +52 55 5080 5262
 Fax: +52 55 5514 1407
 Email: garroyo@cofepris.gob.mx

Ms Maria Teresa Cervantes
 Sub-directora de Exportaciones Dirección General de Salud
 Animal, Secretaría de Agricultura Ganadería y Desarrollo
 Rural, Pesca y Alimentación
 Av. Cuauhtémoc 1230 Piso 12 Col.
 Santa Cruz Atoyac
 Del Benito Juárez
 DF 03310
 Mexico
 Phone: +52 55 59 05 10 70
 Email: teresa.cervantes@senasica.gob.mx

Mr Pedro Macias
 Director de Inspeccion Puertos, Aeropuertos y Fronteras
 De Inspeccion Fitozoosanitaria de la Secretaria de
 Agricultura Ganaderia y Desarrollo Rural
 Pesca y Alimentacion (SAGAPPA/SENASICA)
 Av. Municipio Libre 377
 Piso 8 B Col.
 Santa Cruz Atoyac. Del. Benito Juarez
 Federal District 03310
 Mexico
 Phone: +52 55 59051014
 Fax: +52 55 59051030
 Email: pedro.macias@senasica.gob.mx

Mr Lamberto Osorio
 Gerente de Importaciones y Exportaciones de Alimentos,
 Plafest y Otros
 Comisión de Autorización Sanitaria
 Comisión Federal para la Protección Contra Riesgos
 Sanitarios (COFEPRIS) Secretaría de Salud
 Av. Monterrey No. 33
 Piso 6, Col. Roma
 Mexico DF 06700
 Mexico
 Phone: +52 55 50 80 52 00 EXT. 1343
 Fax: + 52 55 52 08 28 10
 Email: losorio@cofepris.gob.mx;
 lamberto_o22@yahoo.com.mx

MOZAMBIQUE

Dr Helena Matusse
 Head of Food and Nutrition Department
 Ministry of Agriculture, Agriculture Research Institute of
 Mozambique, Directorate of Animal Science
 Av: de Mocambique, Km1, 5
 CP 1922 Maputo
 Mozambique
 Phone: +00 258 82 44 13 060
 Fax: +00 258 21 47 51 72
 Email: helena.matusse@gmail.com or
 hmatusse@hotmail.com

MYANMAR

Dr Zin Zin New
 Assistant Director
 Food and Drug Administration
 Department of Health
 35 Minkyaung Street
 Dagon Township
 Yangon 11191
 Myanmar
 Phone: +95 1 377029
 Fax: +95 67 431134
 Email: dr.zinzinnwe@gmail.com

NEPAL – NÉPAL

Mr Rajendra Prasad Acharya
 Senior Food Research Officer
 Department of Food Technology and Quality Control
 Babar Mahal
 Kathmandu P.O.B. 21265
 Nepal
 Phone: +977 1 4262369
 Fax: +977 1 4262337
 Email: racharya244@gmail.com; dgdfqtq@gmail.com.np

NETHERLANDS - PAYS-BAS – PAÍSES BAJOS

Mr Ludo Vischer
 Policy Coordinator
 Ministry of Economic Affairs, Agriculture and Innovation
 PO Box 20401
 The Hague 2500 EK
 The Netherlands
 Phone: +31703785336
 Email: l.w.a.vischer@minlnv.nl

NEW ZEALAND – NOUVELLE-ZÉLANDE – NUEVA ZELANDIA

Mrs Cherie Flynn
 Policy Manager (Acting)
 Biosecurity and Food Policy
 Ministry of Agriculture and Forestry
 PO Box 2526
 Wellington 6011
 New Zealand
 Phone: +64 4 894 2572
 Email: Cherie.flynn@maf.govt.nz

Mr Chris Kebbell
 Manager
 Imports and Export Strategy
 Ministry of Agriculture and Forestry
 PO Box 2526
 Wellington 6011
 New Zealand
 Phone: +64 4 894 2407
 Email: chris.kebbell@maf.govt.nz

Mr Raj Rajasekar
 Senior Programme Manager
 Codex
 Ministry of Agriculture and Forestry
 PO Box 2526
 Wellington 6011
 New Zealand
 Phone: +64 4 894 2576
 Email: raj.rajasekar@maf.govt.nz

NIGERIA – NIGÉRIA

Mr Dennis Onyeagocha
 Director
 Federal Ministry of Health
 Federal Secretariat Phase 3
 Abuja
 Nigeria
 Phone: +234 8033147808
 Email: dennyo_2003@yahoo.com

Mrs Grace Modupe Bankole
 Assistant Director
 National Agency for Food and Drug Administration and
 Control (NAFDAC)
 3/5 Oshodi Apapa Express Way
 Oshodi Lagos
 Nigeria
 Phone: +234 8023189386
 Email: bankolegrace@yahoo.com

Mr Momodu-Segiru Momodu
 Director
 National Agency for Food and Drug Administration and
 Control (NAFDAC)
 3-4 Oshodi Apapa Express Way
 Oshodi Lagos
 Nigeria
 Phone: +234 8033063280
 Email: momodu.s@nafdac.gov.ng and
 msmomodu@yahoo.com

Mrs Stella Oraka
 Chief Agric Officer
 Nigeria Agric Quarantine Service
 81 Ralph Shodeinde Street
 Enugu House
 Abuja
 Nigeria
 Phone: +234 8033323526

Mrs Olutosin Osifodunrin
 Deputy Director
 Nigeria Agric Quarantine Service
 81 Ralph Shodeinde Street
 Enugu House
 Abuja
 Nigeria
 Phone: +234 8023141248
 Email: tosajiks@yahoo.com

Mr Ayodeji Mosuro
 Deputy Comptroller
 Nigerian Customs Service
 Abidjan Street Wuse Zone 3
 Abuja
 Nigeria
 Phone: +234 8082081785
 Email: ayomosumo@yahoo.com

NORWAY - NORVÈGE – NORUEGA

Mrs Vigdis S Veum Moellersen
Senior Advisor
Norwegian Food Safety Authority
Po Box 383
Brumunddal N-2381
Norway
Phone: +47 23 21 66 69
Fax: +47 23 21 68 01
Email: Vigdis.S.Veum.Mollersen@mattilsynet.no

OMAN

Mr Mohammed Al Nofli
Head of Inspection and Quality Control
Ministry of Commerce and Industry
Po Box 550
P.C 100 Muscat
Oman
Phone: +968 99269692
Fax: +968 24812269
Email: nofli306@yahoo.com

PAPUA NEW GUINEA – PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINÉE – PAPUA NUEVA GUINEA

Mr Elias M Taia
Codex Manager and Contact Point
Science and Technology Branch
Provincial Agricultural Technical Services Division
Department of Agriculture and Livestock
PO Box 2141
Boruko, Port Moresby
Papua New Guinea
Phone: 675 341 8839
Fax: 675 321 1387
Email: eliaistaia@yahoo.com or
codexcontactpoint.png@gmail.com

PARAGUAY

Mr Pablo Ayala Franco
Director General de Sanidad y Calidad Vegetal
Servicio Nacional de Calidad y Sanidad Vegetal y de Semillas
Humaita 145e/ Nuestra Senora de la Asuncion e Independencia Nacional – Edif.
Planeta I – 3er Piso
Asuncion 1229
Paraguay
Phone: 595 21 441549
Fax: 595 21 441491
Email: pabloayalafranco@yahoo.com or
pablo.ayala@senave.gov.py

PHILIPPINES - FILIPINAS

Dr Maria Elizabeth Callanta
Supervising Meat Control Officer
National Meat Inspection Service
Visayas Avenue, Diliman
Quezon 1101
Philippines
Phone: +63 2 9247890
Fax: +63 2 9247973
Email: beth_dc@hotmail.com

Mrs Mary Grace Mandigma
OIC Chief Science Research Specialist
Bureau of Agriculture and Fisheries Product Standards
BPI Compound
Visayas Avenue, Diliman
Quezon City 1101
Philippines
Phone: + 632 920 6131 / 456 6552
Fax: +632 920 6131 / 456 6552
Email: bafpsda@yahoo.com.ph or grivere@yahoo.com

POLAND - POLOGNE – POLONIA

Ms Magdalena Kowalska
Main Specialist in International Co-operation Department
Agricultural and Food Quality Inspection
30 Wspolna Street
Warsaw 00930
Poland
Phone: +48 22 623 29 04
Fax: +48 22 623 29 97
Email: mkowalska@ijhars.gov.pl

Ms Marzena Chacinska
Head of International Co-operation Department
Agricultural and Food Quality Inspection
30 Wspolna Street
Warsaw 00930
Poland
Phone: +48 22 623 29 02
Fax: +48 22 623 29 97
Email: mchacinska@ijhars.gov.pl

Ms Malgorzata Klak
Senior Specialist in International Co-operation Department
Agricultural and Food Quality Inspection
30 Wspolna Street
Warsaw 00930
Poland
Phone: +48 22 623 27 92
Fax: +48 22 623 29 973
Email: mklak@ijhars.gov.pl

QATAR

Mr Khalid Al-Sulaiti
Supervisor, Port Health and Food Control
Supreme Council of Health
Doha
Qatar
Ph: +974 550 90999
Fax: +974 440 70824
Email: kalsulaiti@sch.gov.qa

REPUBLIC OF KOREA – RÉPUBLIQUE DE CORÉE – REPÚBLICA DE COREA

Mr Dongwan Ko
Deputy Director
Korean Food and Drug Administration
Osong Health Technology Administration Complex
643 Yeonje-ri, Gangoemyon
Cheongwong-gun, Chungcheongbuk-do 363-951
Republic of Korea
Phone: +82 43 719 2230
Fax: +82 43 719 2200
Email: luisfi@korea.kr

Mr Yeong-Ho Choe
Analyst
National Agricultural Products Quality Management Service
429-5, Udu-dong
Chuncheon City, Province of Gangwon
Chuncheon 200-939
Republic of Korea
Phone: +82 33 252 6028
Fax: +82 33 241 1388
Email: choiyh1@korea.kr

Dr Seong-Eun Jang
Veterinary Officer
Animal, Plant and Fisheries Quarantine and Inspection
Agency
480 Anyang 6 dong, Manan-Gu
Anyang City, Gyeonggi-do
Anyang 430-824
Republic of Korea
Phone: +031 467 4370
Fax: +031 467 1883
Email: sejang@korea.kr

Ms Jung-Eun Han
Scientific Officer
Busan Regional Korea Food and Drug Administration
11 Jayupyeonghwa-ro
Busanjin-gu
Busan 614-720
Republic of Korea
Phone: +82 51 602 6214
Fax: +82 451 602 6248
Email: tlrfna@korea.kr

Ms Seunghyun Jo
Senior Researcher
Korea Food and Drug Administration
Osong Health Technology Administration Complex
643 Yeonje-ri, Gangoemyon
Cheongwong-gun, Chungcheongbuk-do 363-951
Republic of Korea
Phone: + 82 43 719 2045
Fax: +82 43 719 2000
Email: shjo99@korea.kr

Mrs Myung-Hee Kim
Inspector
Fishery Products Inspection Division
Animal, Plant and Fisheries Quarantine and Inspection
Agency
#192-7 Jungsan-dong, Ilsandong-gu
Goyang-si, Gyeonggi-do 410-315
Republic of Korea
Phone: +031 929 4655
Fax: +031 929 4666
Email: hiko0718@korea.kr

Dr Jebong Lee
Senior Researcher
National Academy of Agricultural Science, RDA
150 Suin-ro, Gwonseon-gu
Suwon 441-707
Republic of Korea
Phone: +82 31 290 0533
Fax: +82 31 290 0506
Email: jblee627@korea.kr

Mr Seokjin Lim
Scientific Officer
Korea Food and Drug Administration
Osong Health Technology Administration Complex
643 Yeonje-ri, Gangoemyon
Cheongwong-gun, Chungcheongbuk-do 363-951
Republic of Korea
Phone: +82 43 719 2166
Fax: +82 43 719 2150
Email: red2450@korea.kr

Mr Byeung-Kon Shin
Analyst
National Agricultural Products Quality Management Service
892-1 Dongchun-dong, Buk-gu
Daegu 702-250
Republic of Korea
Phone: +82 53 320 5381
Fax: +82 53 327 0588
Email: sbkon1@korea.kr

Mr Namkyu Sun
Scientific Officer
Korea Food and Drug Administration
Osong Health Technology Administration Complex
643 Yeonje-ri, Gangoemyon
Cheongwong-gun, Chungcheongbuk-do 363-951
Republic of Korea
Phone: +82 43 719 1812
Fax: +82 43 719 1800
Email: nksun@korea.kr

SAMOA

Mr Pelenato Fonoti
Assistant Chief Executive Officer
Quarantine Division
Ministry of Agriculture and Fisheries
Po Box 1874
Apia
Samoa
Phone: +685 20924
Fax: + 685 20103
Email: aceo@samoaquarantine.gov.ws

SAUDI ARABIA – ARABIE SAOUDITE – ARABIA SAUDITA

Mr Yassin Addas
Head of Imported Food Registration Department
Saudi Food and Drug Authority
3292 North Ring Road
Al Nafel Area
Riyadh 13312-6288
Kingdom of Saudi Arabia
Phone: +966 1 2759222 Ext 3430
Fax: +966 1 2108456
Email: yaadas@sFDA.gov.sa

Mr Mustafa Owaidah
Doctor Veterinary Medicine
Saudi Food and Drug Authority
3292 North Ring Road
Al Nafel Area
Riyadh 13312-6288
Kingdom of Saudi Arabia
Phone: +966 1 2759222 Ext 3321
Fax: +966 1 2108456
Email: mmowaidah@sFDA.gov.sa

SINGAPORE - SINGAPOUR - SINGAPUR

Dr Him Hoo Yap
 Director
 Regulatory Administration Department
 Agri-Food and Veterinary Authority of Singapore
 5 Maxwell Road #18-00
 Tower Block
 MND Complex
 Singapore 069110
 Phone: +65 6325 7836
 Fax: +65 6220 6068
 Email: yap_him_hoo@ava.gov.sg

Mr Tuang Hong Tan
 Assistant Director (Import Inspection)
 Quarantine and Inspection Department
 Agri-Food and Veterinary Authority of Singapore
 5 Maxwell Road #18-00
 Tower Block
 MND Complex
 Singapore 069110
 Phone: +65 6325 3090
 Fax: +65 6221 2194
 Email: tan_tuang_hong@ava.gov.sg

SOLOMON ISLANDS - ÎLES SALOMON - ISLAS SALOMÓN

Mrs Ethel Mapolu
 Chief Health Inspector
 National Food Safety Inspection and Certification Unit
 Po Box 349
 Honiara
 Solomon Islands
 Phone: +677 28166
 Fax: +677 28166
 Email: emapolu@moh.gov.sb or elano56@gmail.com

Mrs Judith Reynolds
 Team Leader
 Inspection and Certification Unit
 Environment Health Division MHMS
 Po Box 349
 Honiara
 Solomon Islands
 Phone: +677 25349/28166
 Fax: +677 28166
 Email: jreynolds@moh.gov.sb or jjreeamai@gmail.com

Mrs Patricia Soqoilo
 Health Inspector
 Ministry of Health and Medical Services
 PO Box 349
 Honiara
 Solomon Islands
 Phone: +677 28294/ 8472190
 Email: patriciasoqoilo@yahoo.com or ppsqoilo@gmail.com

SOUTH AFRICA - AFRIQUE DU SUD -SUDÁFRICA

Mr Billy Malose Makhafola
 Manager
 Agronomy and Vegetables
 Department of Agriculture, Forestry and Fisheries
 Private Bag X343
 Pretoria 0001
 South Africa
 Phone: +2712 3196023
 Fax: +2712 3196023
 Email: billym@daff.gov.za

Mrs Penelope Campbell
 Deputy Director
 Department of Health: Food Control
 Private Bag X828
 Pretoria 0001
 South Africa
 Phone: +27 (0)123958788
 Fax: +27 (0) 123958854
 Email: campbp@health.gov.za

Dr Tembile Songabe
 Deputy Director
 Export Control
 Department of Agriculture, Western Cape Provincial
 Government Priate X1
 Elsenburg 7607
 South Africa
 Phone: +27 21 808 7607
 Fax: +27 21 808 7662
 Email: tembileS@elsenburg.com

Mr Pieter Truter
 Specialist
 National Regulator for Compulsory Specifications
 Box 36558 Chempet
 Cape Town 7442
 South Africa
 Phone: +27 21 5263400
 Fax: +27 21 5263451
 Email: truterpj@nrsc.org.za

SPAIN - ESPAGNE - ESPAÑA

Mrs Almudena De Arriba Hervas
 Jefe De Area De Control International De Mercancias,
 Subdireccion General De Sanidad Exterior
 Ministry of Health, Social Policy and Equality
 Paseo Del Prado 18 – 20
 Madrid 28071
 Spain
 Phone: +3491562050
 Email: areacim@mspani.es

Miss Elena Barco Alcalá
 Senior Veterinary Technician
 Official Control Area
 Subdirectorate-General for Food Alerts Coordination
 Official Control Programming
 Spanish Food Safety and Nutrition Agency
 Ministry of Health, Social Policy and Equality
 Alcalá No. 56
 Madrid 28071
 Spain
 Phone: +34 913380720
 Fax: +34 913380238
 Email: areaplanificacion@mspani.es

SRI LANKA

Dr Palitha Gunarathna Mahipala
 Additional Secretary (Medical Services)
 Ministry of Health
 Suwasiripaya No. 385 Ven
 Baddegama Wimalawansa Thero
 Mawatha
 Colombo 01000
 Sri Lanka
 Phone: +9411 2693175
 Fax: +9411 2691605
 Email: ddgphs@gmail.com or dr.mahipala@gmail.com

SUDAN - SOUDAN – SUDÁN

Mr Zakaria Mohamed Suliman
 Director
 Sudanese Standards and Metrology Organization /Portsudan
 – Branch Manager
 Red Sea State
 Port Sudan
 Sudan
 Phone: +249912310633
 Email: zak_suliman@yahoo.com

Mrs Mahasin Mohamed Kheir
 Manager of Inspection and Control Section
 Sudanese Standards and Metrology Organisation
 Po Box 13573
 Baladia Street
 Khartoum
 Sudan
 Phone: +249 1 83 775247
 Email: mahasinssmo@yahoo.com

SWEDEN - SUÈDE – SUECIA

Dr Eva Fredberg Bawelin
 Senior Veterinary Officer
 National Food Agency
 Po Box 622
 Uppsala 75126
 Sweden
 Phone: +46 18 17 55 00
 Fax: +46 18 17 53 10
 Email: eva.fredberg@slv.se

SWITZERLAND - SUISSE – SUIZA

Dr Juerg Ruefenacht
 Head International Trade
 Swiss Veterinary Office
 Post Box
 CH-3003 Bern
 Switzerland
 Phone: +41 31 323 30 33
 Fax: +41 31 343 86 56
 Email: juerg.ruefenacht@bvvet.admin.ch

Mrs Awilo Ochieng Pernet
 Vice-Chairperson
 Codex Alimentarius Commission
 Swiss Federal Office of Public Health
 Post Box
 CH-3003 Bern
 Switzerland
 Phone: +41 31 322 00 41
 Fax: +41 31 322 11 31
 Email: awilo.ochieng@bag.admin.ch

Dr Maxim Bobkov
 Regulatory and Scientific Affairs
 Nestec S.A.
 Avenue Nestle55
 CH-1800 Vevey
 Switzerland
 Phone: +41 21 924 36 95
 Fax: +41 21 924 45 47
 Email: maxim.bobkov@nestle.com

TAJKISTAN - TADJIKISTAN - TAYIKISTÁN

Mr Parviz Emomov
 Chief Specialist of the WTO Division
 Ministry of Economic Development and Trade of the
 Republic of Tajikistan
 37 Bokhtar Street
 Dushanbe 734002
 Tajikistan
 Phone: 992-37 227 88 57
 Fax: 992-37 227 88 57
 Email: parviz_emomov@yahoo.com

THAILAND – THAÏLANDE - TAILANDIA

Mr Sakchai Sriboonsue
 Secretary General
 National Bureau of Agricultural Commodity and Food
 Standards
 50 Paholyothin Road
 Ladyao, Chatuchak
 Bangkok 10900
 Thailand
 Phone: +6625613604
 Fax: +6625613697
 Email: sakchais@acfs.go.th

Mr Sopat Chavalkul
 Director
 Division of Livestock Products Inspection
 Bureau of Livestock Standard and Certification
 Department of Livestock Development
 69/1 Phaya Thai Road
 Bangkok 10400
 Phone: +6626534444 ext 3134
 Fax: +66 2 653 4917
 Email: sopat_c@yahoo.com

Ms Kalayanee Deprasirtvong
 Senior Professional Level Food and Drug Technical Officer
 Food and Drug Administration
 Ministry of Public Health
 88/24 Tivanon Road
 Taladkwam District, Amphur Muang
 Nonthaburi 11000
 Thailand
 Phone: +66 2 590 7214
 Fax: +66 2 590 7411
 Email: are@fda.moph.go.th

Vanida Khumnirdpetch, PhD
 Minister Counsellor (Agriculture)
 Office of Agricultural Affairs
 Royal Thai Embassy
 10 Bulwarra Close
 O'Malley ACT 2606
 Australia
 Phone: +61 2 6286 8837
 Fax: +61 2 6286 8847
 Email: khum.vanida@gmail.com

Ms Attapan Masrungson
Deputy Secretary General
The Federation of Thai Industries
Queen Sirikit National Convention Centre
Zone C, 4th Floor
60 New Rachadapisek Road
Klongtoey
Bangkok 10110
Thailand
Phone: +662 261 2684 to 86
Fax: +662 261 2996
Email: thaifood@thaifood.org

Dr Kingduean Somjit
Food Technologist
Fish Inspection and Quality Control Division Department of
Fisheries
Paholyothin Road
Kaset-Klang, Chatuchak|
Bangkok 10900
Thailand
Phone: +66 25 580 143
Fax: +66 25 580 142
Email: kingduean@yahoo.com or
kingdueans@fisheries.go.th

Mr Nattapong Snitmatjaro
Senior Professional Level, Pharmacist
Thai Food and Drug Administration
88/24 Tivanon Road
Taladkwam
Amphur Muang
Nonthaburi 11000
Thailand
Phone: +662 5907348
Fax: +662 5918477
Email: natsnit@yahoo.com

Ms Saiwimon Tabyam
Standards Officer
National Bureau of Agricultural Commodity and Food
Standards
50 Paholyothin Road
Ladyao Chatuchak
Bangkok 10900
Thailand
Phone: +66 2 561 2277 ext1449
Fax: +66 2 561 3373
Email: sasiwimon@acfs.go.th

**UNITED REPUBLIC OF TANZANIA - RÉPUBLIQUE-
UNIE DE TANZANIE - REPÚBLICA UNIDA DE
TANZANÍA**

Mrs Rehema Shemhina
Food Premises Registration and Licensing Officer
Tanzania Food and Drugs Authority
77150
Dar es Salaam
Tanzania
Phone: +255 22 2450512
Fax: +255 22 2450793
Email: rehemas@hotmail.com

**UNITED STATES OF AMERICA – ÉTATS-UNIS
D'AMÉRIQUE – ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**

Mary Stanley
Food Safety and Inspection Service
U.S. Department of Agriculture
1400 Independence Ave, SW
Washington, DC 20250
USA
Phone: +1-202-720-0287
Email: Mary.Stanley@fsis.usda.gov

Michael Wehr
Centre for Food Safety and Applied Nutrition
U.S. Food and Drug Administration
5100 Paint Branch Pkwy – HFS-550
College Park, MD 20740
USA
Phone: +1-2404021724
Email: Michael.wehr@fda.hhs.gov

Melinda Plaisier
Regional Food and Drug Director, Central Region
U.S. Food and Drug Administration
20 N. Michigan Ave - HFR-CE1
Suite 510
Chicago, IL 60602
USA
Phone: +1-312-596-6501
Email: Melinda.Plaisier@fda.hhs.gov

Karen Stuck
U.S. Codex Manager
United States Department of Agriculture
4861 South USDA Bldg
14th and Independence Ave SW
Washington, D.S. 20250
USA
Phone: +1-202-720-2057
Email: Karen.stuck@osec.usda.gov

Richard White
Consultant to American Soybean Association
406 169th Ct. NE
Bradenton, FL 34212
USA
Phone: +1-703-304-0424
Email: rwhite@rdwglobal.com

URUGUAY

Dr Gustavo Rossi
Head of International Trade Department
Ministry Livestock, Agriculture and Fisheries
Constituyente 1476, piso 2
Montevideo 11200
Uruguay
Phone: +598 241 068 56
Fax: +598 241 263 17
Email: grossi@mgap.gub.uy

VIET NAM

Mr Tuan Do Huu
Expert
Food Administration
Ministry of Health
135 Nui Truc Str.
Ba Dinh District
Hanoi 084-4
Vietnam
Phone: +084 4 38464489
Fax: +084 4 38463739
Email: ddohuutuan@gmail.com

Mrs Thu Ma Thi Xuan
Expert
Food Administration
Ministry of Health
135 Nui Truc Str.
Ba Dinh District
Hanoi 084-4
Vietnam
Phone: +084 4 38464489
Fax: +084 4 38463739
Email: mtxuanthu@yahoo.com.vn

Mrs Thi Van Anh Nguyen
Engineer
Quality Assurance and Testing Centre
49 Pasteur, District 1
Ho Chi Minh City 84
Vietnam
Phone: +08 3829 4274
Fax: +08 3829 3012
Email: ntv-anh@quatest3.com.vn

Mr Thang Nguyen Quang
General Director
Labour, Culture and Social Department
Ministry of Planning and Investment
102 Nam Trang Str
Bading District
Hanoi 084-4
Vietnam
Phone: +084 4 373430257
Fax: +084 4 08044577
Email: vfa_tbt@yahoo.com

Mrs Tram Nguyen Thi Khanh
Deputy General Director
Food Administration
Ministry of Health
135 Nui Truc Str.
Ba Dinh District
Hanoi 084-4
Vietnam
Phone: +084 4 38464489
Fax: +084 4 38463739
Email: nt Khanhtram@yahoo.com

Mrs Lan Nguyen Thi Phuong
Expert
Food Administration
Ministry of Health
135 Nui Truc Str.
Ba Dinh District
Hanoi 084-4
Vietnam
Phone: +084 4 38464489
Fax: +084 4 38463739
Email: nplan1978@yahoo.com.vn

Dr Ly Nguyen Van
Head of Division
Department of Science, Technology and Environment
Ministry of Agriculture and Rural Development
No2 Ngoc Ha Badinh
Hanoi 844
Vietnam
Phone: +84 4 373 47186
Fax: +84 4 38433638
Email: nguyenvanly@hotmail.com

Mrs Tran Thi My Hien
Vice Director
Quality Assurance and Testing Centre
49 Pasteur, District 1
Ho Chi Minh City 84
Vietnam
Phone: +08 3829 4274
Fax: +08 3829 3012
Email: tt-myhien@quatest3.com.vn

Mrs Tran Thi Anh
Expert
Ministry of Health
B8 Giangno
Badinh HN
Vietnam
Phone: +84 4 38464489
Fax: +84 4 38463739

**INTERNATIONAL
GOVERNMENTAL ORGANISATIONS
ORGANISATIONS GOUVERNEMENTALES
INTERNATIONALES
ORGANIZACIONES GUBERNAMENTALES
INTERNACIONALES**

**INTER-AMERICAN INSTITUTE FOR COOPERATION
IN AGRICULTURE - INSTITUT INTERAMÉRICAIN DE
COOPÉRATION POUR L'AGRICULTURE - INSTITUTO
INTERAMERICANO DE COOPERACIÓN PARA LA
AGRICULTURA**

Mrs Maria de Lourde Fonalleras
Specialist in Agricultural Health and Food Safety
American Institute for Cooperation on Agriculture
Calle Luis Piera 1992 3° piso
Montevideo 11200
Uruguay
Phone: +598 2410 1676
Email: Lourdes.fonalleras@iica.int

**WORLD ORGANISATION FOR ANIMAL HEALTH
(OIE) - ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ
ANIMALE - ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE SANIDAD
ANIMAL**

Dr Gardner Murray
Director GM Pty Ltd
Special Adviser OIE
PO Box 4215
Weston Creek
Canberra ACT 2611
Australia
Phone: +61 2 6288 9471
Email: gardner.murray@grapevine.com.au

**INTERNATIONAL NON-GOVERNMENT ORGANISATIONS
ORGANISATIONS NON-GOUVERNEMENTALES INTERNATIONALES
ORGANIZACIONES INTERNACIONALES NO GUBERNAMENTALES**

**INDUSTRY COUNCIL FOR DEVELOPMENT -
CONSEIL DE COOPÉRATION INDUSTRIELLE POUR
LE DÉVELOPPEMENT - CONSEJO DE
COOPERACIÓN INDUSTRIAL PARA EL DESARROLLO**

Ms Ai Joo Alicia Ng
Industry Council for Development
74 West Hill
Wembley Park, Middlesex HA9 9RS
United Kingdom
Phone: +44 20 8908 6375
Fax: +44 20 8385 2656
Email: aijooalicia.ng@nestle.com

**INTERNATIONAL ASSOCIATION OF CONSUMER
FOOD ORGANIZATIONS (IACFO)**

Ms Caroline Smith DeWaal
President
International Association of Consumer Food Organizations
(IACFO) Suite 300
1220 L Street, NW
Washington DC 20005
USA
Ph: 202 777 8366
Fax: 202 265 4954
Email: cdewaal@cspinet.org

**INTERNATIONAL COUNCIL OF GROCERY
MANUFACTURERS ASSOCIATION - CONSEJO
INTERNACIONAL DE ASOCIACIONES DE
FABRICANTES DE COMESTIBLES**

Mr Kim Leighton
Director, Food Policy and Regulation Australian Food and
Grocery Council
Locked Bag 1
Kingston ACT 2604
Phone: +61 2 6272 1466
Fax: +61 2 6273 1477
Email: kim.leighton@afgc.org.au

Ms Peggy Rochett
Director International Affairs
Grocery Manufacturers Association
1350 I Street NW
Washington DC 20005
Phone: +202 639 5921
Fax: +202 639 5991
Email: prochette@gmaonline.org

Ms Sarah Geisert
Global Product Safety & Regulatory Affairs
General Mills Inc
Mailstop W01-B
Number one General Mills Blvd
Minneapolis 55426
USA
Ph: +763 764 2595
Fax: +763 764 4242
Email: sarah.geisert@genmills.com

**INTERNATIONAL DAIRY FEDERATION -
FÉDÉRATION INTERNATIONALE DE LAITERIE-
FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE LECHERÍA**

Ms Afsaneh Mohammadshafii
Quality Management Expert
Nestec Ltd.
Avenue Nestle 55
CH – 1800 Vevey 1800
Switzerland
Phone: +41 21 924 3982
Fax: +41 21 924 2810
Email: adsaneh.shafii@nestle.com

**INTERNATIONAL NUT AND DRIED FRUIT COUNCIL
FOUNDATION**

Ms Caroline Stringer
International Nut and Dried Fruit Council Foundation
Calle Boule 2, 4
Reus 43201
Spain
Phone: +34 977 331 416
Fax: +34 977 315 028
Email: cstringer@almondboard.com

**INTERNATIONAL ORGANIZATION OF
STANDARDIZATION**

Mr Graeme Drake
International Organization of Standardization
1 Chemin De La Voie-Creuse
Case Postale 56
Geneva CH-1211
Switzerland
Phone: +61 466 262 372
Email: graeme.drake@gedadvisory.com

**CODEX SECRETARIAT – SECRÉTARIAT DU CODEX –
SECRETARÍA DEL CODEX**

Ms Annamaria Bruno
Senior Food Standards Officer
Joint FAO/WHO Food Standards Programme
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 06 5705 6254
Fax: +39 06 570 54593
Email: annamaria.bruno@fao.org

Mr Tom Heilandt
Senior Food Standards Officer
Joint FAO/WHO Food Standards Programme
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 06 570 54384
Fax: +39 06 570 54593
Email: tom.heilandt@fao.org

Dr Heesun Kim
Food Standards Officer
Joint FAO/WHO Food Standards Programme
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 06 570 54796
Fax: +39 06 570 54593
Email: heesun.kim@fao.org

***AUSTRALIAN SECRETARIAT – SECRÉTARIAT
AUSTRALIEN – SECRETARÍA AUSTRALIANA***

Ms Ann Backhouse
Manager
Codex Australia
Department of Agriculture, Fisheries and Forestry
GPO Box 858
Canberra ACT 2601
Australia
Phone: +61 2 6272 5692
Email: ann.backhouse@daff.gov.au

Ms Kate Slater
Executive Officer
Codex Australia
Department of Agriculture, Fisheries and Forestry
GPO Box 858
Canberra ACT 2601
Australia
Phone: +61 2 6272 4542
Email: kate.slater@daff.gov.au

Ms Emmy Arthurson
Executive Assistant
Food Division
Department of Agriculture, Fisheries and Forestry
GPO Box 858
Canberra ACT 2601
Australia
Phone: +61 2 6272 4461
Email: emmy.arthurson@daff.gov.au

Annexe II**AVANT-PROJET DE PRINCIPES ET DIRECTIVES POUR LES SYSTÈMES NATIONAUX DE
CONTRÔLE DES ALIMENTS****(N06-2009)****(à l'étape 5)****SECTION 1 INTRODUCTION**

1. Le présent document est destiné à fournir des orientations pratiques pour aider les gouvernements nationaux et leur(s) autorité(s) compétente(s) dans l'élaboration, l'application, l'évaluation et l'amélioration d'un système national de contrôle des aliments. Il présente les principes et éléments essentiels d'un système efficace et rationnel de contrôle des aliments. Il n'est pas prévu que les orientations mènent à un « système unique » adapté à tous les cas de figure. Au contraire, en fonction des spécificités nationales, on peut suivre diverses approches pour mettre en place un système national efficace de contrôle des aliments.

2. Alors que les Principes et directives pour les systèmes nationaux de contrôle des aliments visent la production, l'entreposage, le transport et la vente d'aliments au sein de frontières nationales, le document est cohérent et devrait être lu conjointement avec d'autres textes Codex pertinents. Les textes Codex particulièrement pertinents comprennent les *Principes applicables à l'inspection et à la certification des importations et des exportations alimentaires* (CAC/GL 20-1995), les *Directives sur la conception, l'application, l'évaluation et l'homologation des systèmes d'inspection et de certification des importations et des exportations alimentaires* (CAC/GL 26-1997) et les *Directives sur les systèmes de contrôle des importations alimentaires* (CAC/GL 47-2003).

3. Par ailleurs, les chapitres pertinents des Codes sanitaires pour les animaux terrestres et les animaux aquatiques de l'Organisation mondiale pour la santé animale (OIE) constituent des ressources très utiles pour les gouvernements et les organisations membres. D'autres documents et orientations élaborés par la FAO et l'OMS peuvent également constituer des ressources utiles.

4. Les autorités compétentes peuvent appliquer ces principes et directives s'il y a lieu, selon leurs situations particulières.

5. Au moment d'élaborer un système national de contrôle des aliments, les gouvernements nationaux et leur(s) autorité(s) compétente(s) devraient veiller à ce que les objectifs du système soient poursuivis conformément aux principes énoncés ci-après et devraient prévoir une certaine souplesse et adaptation selon qu'il convient, pour permettre la réalisation de ces objectifs.

SECTION 2 OBJECTIF D'UN SYSTÈME NATIONAL DE CONTRÔLE DES ALIMENTS

6. L'objectif d'un système national de contrôle des aliments est de protéger la santé des consommateurs et d'assurer des pratiques loyales dans le commerce alimentaire.

SECTION 3 PRINCIPES D'UN SYSTÈME NATIONAL DE CONTRÔLE DES ALIMENTS

7. Un système national de contrôle des aliments devrait reposer sur les principes suivants :

PRINCIPE 1 PROTECTION DES CONSOMMATEURS

8. L'objectif premier de la conception et du maintien de systèmes nationaux de contrôle des aliments est de protéger les consommateurs. En cas de divergence, priorité devrait être donnée à la protection des consommateurs.

PRINCIPE 2 L'APPROCHE FONDÉE SUR L'ENSEMBLE DE LA CHAÎNE ALIMENTAIRE

9. Le système national de contrôle des aliments devrait couvrir toute la chaîne alimentaire, de la production primaire à la consommation.

PRINCIPE 3 TRANSPARENCE

10. Tous les aspects d'un système national de contrôle des aliments devraient être transparents et ouverts à l'examen de toutes les parties intéressées, tout en respectant, s'il y a lieu, les exigences légales relatives à la protection de la confidentialité des informations. Les éléments de transparence s'appliquent à tous les participants de la chaîne alimentaire et on peut y parvenir grâce à une documentation et une communication claires.

PRINCIPE 4 RÔLES ET RESPONSABILITÉS

11. Tous les participants d'un système national de contrôle des aliments devraient avoir des rôles et des responsabilités spécifiques clairement définis.

12. Les exploitants du secteur alimentaire¹ ont pour rôle et responsabilité de gérer la sécurité sanitaire de leurs produits alimentaires et de se conformer aux exigences y relatives applicables aux aliments sous leur contrôle.

13. Les gouvernements nationaux (et, dans certains cas, les autorités compétentes) ont pour rôle et responsabilité de définir et de mettre à jour les exigences juridiques fondées sur des données scientifiques et l'autorité compétente a pour responsabilité d'assurer le fonctionnement effectif du système national de contrôle des aliments.

14. Les consommateurs ont également un rôle à jouer dans la gestion des risques de sécurité sanitaire des aliments sous leur contrôle et devraient, s'il y a lieu, se voir fournir des informations pour y parvenir.

15. Les universitaires et les instituts scientifiques ont un rôle à jouer en contribuant à un système national de contrôle des aliments, car ils sont la source des connaissances qui permettent d'asseoir les fondements scientifiques et de gestion de risques sur lesquels repose un tel système.

PRINCIPE 5 COHÉRENCE ET IMPARTIALITÉ

16. Tous les aspects d'un système national de contrôle des aliments devraient être appliqués de manière cohérente et impartiale. L'autorité compétente et tous les participants remplissant des fonctions officielles devraient être libres de toute forme d'influence abusive ou injustifiée, ou de situation de conflit d'intérêt.

PRINCIPE 6 INTÉGRATION D'UNE PRISE DE DÉCISION FONDÉE SUR LES RISQUES ET LES DONNÉES SCIENTIFIQUES ET FACTUELLES

17. Les décisions prises par les autorités compétentes dans le cadre d'un système national de contrôle des aliments devraient reposer sur des informations scientifiques, des faits et/ou des principes de l'analyse de risques², selon qu'il convient.

PRINCIPE 7 COOPÉRATION ET COORDINATION ENTRE DIFFÉRENTES AUTORITÉS COMPÉTENTES

18. Au sein d'un système national de contrôle des aliments, les autorités compétentes devraient travailler en coopération et de manière coordonnée, selon des rôles et responsabilités clairement établis, de façon à

¹ Aux fins du présent document, l'expression exploitant du secteur alimentaire couvre les producteurs, transformateurs, grossistes, distributeurs, importateurs, exportateurs et détaillants

² Conformément aux obligations des membres selon les Accords de l'Organisation Mondiale du Commerce, les cadres d'analyse des risques adoptés par les gouvernements nationaux dans le contexte d'un système national de contrôle des aliments devraient être conformes aux *Principes de travail pour l'analyse des risques en matière de sécurité sanitaire des aliments destinés à être appliqués par les gouvernements* (CAC/GL 62-2007) et les politiques d'analyse des risques pertinentes élaborées par l'Organisation Mondiale pour la Santé Animale (OIE).

utiliser efficacement les ressources, afin de minimiser le double emploi et les lacunes et pour faciliter l'échange d'informations.

PRINCIPE 8 MESURES DE PRÉVENTION

19. Afin de prévenir des incidents en matière de sécurité sanitaire des aliments ou de réagir à ceux-ci, les systèmes nationaux de contrôle des aliments devraient comprendre des éléments de prévention, d'intervention et de réponse.

PRINCIPE 9 PROCÉDURES D'AUTOÉVALUATION ET D'EXAMEN

20. Le système national de contrôle des aliments devrait pouvoir être amélioré de façon continue et devrait comprendre des mécanismes permettant d'évaluer s'il est en mesure d'atteindre son objectif.

PRINCIPE 10 RECONNAISSANCE D'AUTRES SYSTÈMES (Y COMPRIS L'ÉQUIVALENCE)

21. Les autorités compétentes devraient reconnaître qu'en dépit de différences de conception et de structure, des systèmes de contrôle des aliments ou leurs composants peuvent être en mesure de répondre à un même objectif. Cette reconnaissance peut s'appliquer sur le plan national et international. Le concept de reconnaissance des systèmes, y compris l'équivalence³, devrait être prévu dans le système national de contrôle des aliments.

PRINCIPE 11 FONDEMENT JURIDIQUE

22. Au sein de chaque pays, le gouvernement doit disposer de structures juridiques de base pour permettre l'établissement de lois et d'autorités compétentes pour les aliments pour pouvoir élaborer, établir, mettre en œuvre et faire appliquer un système national de contrôle des aliments.

PRINCIPE 12 HARMONISATION

23. Lors de la conception et de l'application d'un système de contrôle des aliments, l'autorité compétente devrait tenir compte des normes, recommandations et directives du Codex (ou de toute autre organisation internationale ou intergouvernementale accessible à tous les pays) chaque fois que celles-ci peuvent constituer des éléments appropriés de leurs systèmes nationaux de contrôle des aliments pour faciliter le commerce et susciter la confiance des consommateurs.

PRINCIPE 13 RESSOURCES

24. Un système national de contrôle des aliments devrait disposer de ressources suffisantes pour atteindre ses objectifs.

SECTION 4 CADRE POUR LA CONCEPTION ET L'APPLICATION DE SYSTÈMES NATIONAUX DE CONTRÔLE DES ALIMENTS

(À l'étape 2)

(Voir REP/FICS par. 46)

³ Directives sur l'élaboration d'accords d'équivalence relatifs aux systèmes d'inspection et de certification des importations et des exportations alimentaires (CAC/GL 34-1999) et Directives sur l'appréciation de l'équivalence de mesures sanitaires associées à des systèmes d'inspection et de certification des denrées alimentaires (CAC/GL 53-2003).